

IBM DB2<sup>®</sup> Universal Database<sup>™</sup>



# Uwagi do wydania

*Wersja 8.1 pakiet poprawek 6*



IBM DB2<sup>®</sup> Universal Database<sup>™</sup>



# Uwagi do wydania

*Wersja 8.1 pakiet poprawek 6*

Przed skorzystaniem z tych informacji i opisywanych przez nie produktów należy przeczytać informacje ogólne, które zawiera rozdział *Uwagi*.

Niniejszy dokument zawiera informacje dotyczące produktów firmy IBM. Są one prezentowane zgodnie z warunkami umowy licencyjnej i są chronione prawem. Informacje zawarte w tej publikacji nie zawierają żadnych gwarancji dotyczących opisywanych produktów i żadnych zapisanych w niej stwierdzeń nie należy interpretować jako takich gwarancji.

Publikacje firmy IBM można zamówić poprzez stronę WWW lub u lokalnego przedstawiciela firmy IBM.

- Aby zamówić książki poprzez stronę WWW, należy skorzystać ze strony IBM Publications Center pod adresem [www.ibm.com/shop/publications/order](http://www.ibm.com/shop/publications/order)
- Aby znaleźć najbliższego lokalnego przedstawiciela firmy IBM, należy skorzystać z informacji umieszczonych na stronie IBM Directory of Worldwide Contacts pod adresem [www.ibm.com/planetwide](http://www.ibm.com/planetwide)

Aby zamówić książki DB2 w firmie IBM w Stanach Zjednoczonych lub Kanadzie, należy zadzwonić do działu DB2 Marketing and Sales pod numer 1-800-IBM-4YOU (426-4968).

Wysłanie informacji do firmy IBM daje jej prawo do ich używania i dystrybucji w dowolny sposób, jaki uzna za właściwy, bez żadnych zobowiązań wobec ich nadawcy.

# Spis treści

<b>Informacje na temat Uwag do wydania</b>	<b>vii</b>	6
<b>Informacje o tym wydaniu</b>	<b>1</b>	6
6 Nowe funkcje w tym wydaniu	1	6
6 Obsługa dodatkowych kolejności zestawiania		6
6 podczas tworzenia nowej bazy danych w		6
6 formacie Unicode	1	6
Historia poprawek produktu	1	5
Kompatybilność wsteczna	2	5
3 Alternatywne pakiety poprawek (Linux i UNIX)	2	5
Ograniczenia dotyczące obsługi poprzednich		5
wersji serwerów przez Centrum hurtowni danych	3	5
4 Program DB2 "VW 5.2 Load flat file into DB2		
4 UDB EEE (AIX only)" z pakietu Visual		
4 Warehouse 5.2 nie jest obsługiwany	3	
Dostęp do serwera DB2 Universal Database		2
wersja 7	4	2
2 Poprawki APAR do Centrum projektowania		2
wymagane do uzyskania obsługi SQLJ i Asysty		
2 SQL w programach DB2 UDB for OS/390 wersja		
2 6 i DB2 UDB for z/OS wersja 7	4	
5 Centrum komend i serwery wersji 7	5	
Dwie wersje Asysty SQL uruchamiane z		3
programu DB2 UDB	5	2
Zmiana w działaniu serwera Unicode	5	2
Brak programu Classic Connect	5	5
Zgodność produktów	5	5
2 IBM DB2 Development Add-In for Microsoft		6
2 Visual Studio .NET	5	6
6 Wykonywanie instrukcji SQL w programie SQLJ		6
6 na serwerze WebSphere Application Server	6	6
1 Microsoft Visual Studio, Visual C++	6	6
Wymagana poprawka Microsoft XP w		6
64-bitowych systemach operacyjnych	6	6
2 Interfejsy CLI i ODBC w 64-bitowych systemach		6
2 operacyjnych Windows	6	6
4 Obsługiwane konfiguracje klienta i serwera		
4 LDAP	6	
4 Systemy operacyjne Windows XP	7	
6 Alternatywne tabele konwersji formatu Unicode		
6 dla identyfikatora kodowanego zestawu znaków		
6 (CCSID) 5039	7	
6 Zastępowanie tabel konwersji formatu Unicode		
6 dla kodowanego zestawu znaków (CCSID) 5039		
6 tabelami konwersji firmy Microsoft	9	
6 Alternatywne tabele konwersji formatu Unicode		
6 dla identyfikatora kodowanego zestawu znaków		
6 (CCSID) 954	9	
6 Zastępowanie tabel konwersji formatu Unicode		
6 dla kodowanego zestawu znaków (CCSID) 954		
6 tabelami konwersji firmy Microsoft	10	
6 Brak obsługi systemu operacyjnego MVS	11	
6 Program DB2 UDB dla systemów AIX, wersja		
6 4.3.3, 5.1 i nowszych wymaga bibliotek		
6 wykonawczych AIX C++, wersja 6	11	
6 Dostęp do współużytkowanych bibliotek języka		
6 Java (Linux)	12	
6 Tworzenie i odtwarzanie kopii zapasowych		
6 (Linux 390)	12	
6 Most metadanych ERwin 4.x	12	
6 Włączanie dokowania widoku podczas dostępu		
6 do Centrum projektowania za pomocą programu		
6 Hummingbird Exceed	13	
<b>Informacje o instalacji, migracji,</b>		
<b>aktualizacji i konfiguracji</b>	<b>15</b>	
Informacje o instalacji	15	
Instalowanie oprogramowania DB2 UDB (AIX)	15	
Instalowanie oprogramowania DB2 UDB		
(Linux)	15	
Instalowanie dodatkowych czcionek azjatyckich		
(Linux)	15	
Ograniczenia dotyczące dodawania produktów		
przy użyciu komendy db2setup	17	
Pobieranie i dekompresowanie pakietów		
poprawek do programu Spatial Extender	18	
Wiązanie pakietów Query Patroller po		
zastosowaniu pakietów poprawek	18	
Instalowanie programu Query Patroller z		
pakietem poprawek 3 lub nowszym	19	
Narzędzia DB2 w sieci WWW	19	
Instalowanie Centrum informacyjnego DB2 dla		
języków, które nie są dostępne jako opcje		
podczas instalacji	19	
Zastrzeżenie dotyczące instalowania		
dokumentacji w języku HTML do produktu		
DB2 Universal Database w wersji 8	20	
Instalowanie plików MDAC dla wersji produktu		
DB2 UDB w języku narodowym	20	
Informacje o migracji	21	

1	Migrowanie programu DB2 Universal Database		Ograniczenia dotyczące transformatora Wyczyść dane . . . . .	30
1	w przypadku używania programu DataJoiner lub		Replikowanie i uzyskiwanie dostępu do źródeł	
1	replikacji . . . . .	21	hurtowni danych obsługiwanych przez program	
5	Migracja bazy danych programu DB2, wersja 8,		Client Connect za pomocą agenta hurtowni	
5	z 32-bitowego systemu Windows do		danych . . . . .	31
5	64-bitowego systemu Windows. . . . .	21	Planowanie cyklicznego uruchamiania procesu	
2	Migracja programu XML Extender z		w hurtowni danych . . . . .	31
2	poprzednich wersji . . . . .	22	Ograniczenie dotyczące importu i eksportu w	
4	Migracja bazy danych w systemie HP-UX na	3	Centrum hurtowni danych . . . . .	31
4	platformie IA64 . . . . .	22	Inicjowanie sterującej bazy danych hurtowni po	
			zainstalowaniu wersji 8.1.2 lub nowszej . . . . .	32
	<b>Znane ograniczenia i problemy oraz ich</b>		Przykładowa aplikacja Cube Views różni się od	
	<b>obejścia . . . . .</b>	<b>23</b>	przykładowego kodu źródłowego . . . . .	32
	Ograniczenia . . . . .	23	Strona Kolumny w oknach ładowania i importu	
	Ograniczenia Centrum projektowania w		nie obsługuje znaków DBCS w plikach IXF . . . . .	32
	64-bitowych systemach operacyjnych. . . . .	23	Nieprawidłowe indykatory Centrum zadań po	
2	Centrum projektowania (Linux) . . . . .	23	nieudanej operacji ładowania . . . . .	32
4	Debugowanie procedur zapisanych w bazie ze		Minimalne wymagania dotyczące parametrów	
4	znakami podwójnego cudzysłowu . . . . .	23	ekranu dla narzędzi graficznych . . . . .	32
	Ustawienia ścieżki umożliwiające kompilowanie		Tabele Centrum katalogu informacyjnego nie	
	procedur w języku Java w Centrum		powinny być partycjonowane . . . . .	33
	projektowania . . . . .	23	Ograniczenia programu Query Patroller z	
6	Ograniczenia Centrum projektowania dotyczące		wyłączonym parametrem	
6	równoczesnego uruchamiania i debugowania		DYN_QUERY_MGMT . . . . .	33
6	procedur w języku Java zapisanych w bazie . . . . .	24	Dla tabel wynikowych programu Query Patroller	
6	Użycie wskaźników LOB na serwerze DB2		wykorzystywany jest teraz schemat DB2QPRT . . . . .	33
6	UDB for z/OS lub OS/390 . . . . .	25	Instrukcja SQL ALTER WRAPPER nie jest	
5	Błędy podczas raportowania pomyślnego		obsługiwana . . . . .	34
5	logowania w czasie połączenia (AIX) . . . . .	26	Ograniczenia dotyczące indykatora poprawności	
4	Ograniczenie dotyczące sterownika JDBC		Ograniczenia funkcji UDF obrazu stanu	
4	(HP-UX) . . . . .	26	monitora systemu . . . . .	34
3	Ograniczenia obsługi architektury SNA w wersji		Znane problemy i ich obejścia . . . . .	34
3	8. . . . .	26	Strategia licencji dla programu DB2 Universal	
5	Brak obsługi tworzenia bazy danych katalogu		Database Workgroup Server Edition . . . . .	34
5	narzędzi w systemie Linux (AMD64) . . . . .	27	Pakiet IBM Developer Kit for Java 1.3.1	
5	Brak obsługi tworzenia bazy danych katalogu		wymagany jest w systemie Linux (x86, wersja	
5	narzędzi w systemie AIX, HP-UX i w		32-bitowa) . . . . .	35
5	Środowisku Operacyjnym Solaris . . . . .	27	Ustawienia narodowe dla języka chińskiego	
5	Ograniczenia dotyczące 64-bitowych instancji		uproszczonego (AIX). . . . .	36
5	serwera Workgroup Server Edition. . . . .	28	Ustawienia narodowe dla języka chińskiego	
	Asynchroniczne wykonywanie aplikacji w		uproszczonego (Red Hat Linux) . . . . .	37
	interfejsie CLI . . . . .	28	Niezgodność z menedżerem sterowników	
2	Parametr konfiguracyjny NUM_LOG_SPAN w		Merant (UNIX) . . . . .	37
2	partycjonowanej bazie danych . . . . .	28	Operacja tworzenia kopii zapasowej serwera	
	Ograniczenie dotyczące komendy dasdrop w		Data Links przeprowadzana przy użyciu serwera	
	środowiskach z wieloma pakietami poprawek . . . . .	28	archiwum Tivoli Storage Manager w systemie	
	Centrum hurtowni danych jest niedostępne w		AIX i w Środowisku Operacyjnym Solaris	
	języku chińskim uproszczonym. . . . .	30	kończy się niepowodzeniem. . . . .	39
	Japońskie nazwy zdalnych obiektów . . . . .	30	Błąd opcji prekompilatora SQLFLAG(STD) . . . . .	41

5	Ścieżka DB2 UDB do komendy kompilacji	4	Obsługa ładowania ze źródła typu CURSOR w
5	bibliotek wykonawczych SQL (Windows) . . . . .	4	Centrum hurtowni danych . . . . .
1	Przeszukiwanie dokumentacji w systemie AIX		Narzędzia z graficznym interfejsem użytkownika . . . . .
1	może zakończyć się niepowodzeniem, jeśli nie		Obsługa modułów dodatkowych w Centrum
1	zostaną zainstalowane wszystkie kategorie		sterowania . . . . .
1	dokumentacji . . . . .		Komunikaty . . . . .
1	Problemy z przeszukiwaniem dokumentacji w	5	Tematy poświęcone komunikatom w Centrum
1	środowisku Java 2 JRE1.4.0. . . . .	5	informacyjnym wersji 8.1.4 . . . . .
	Wyświetlanie znaków hinduskich w narzędziach	5	Komunikat ADM . . . . .
	graficznych DB2 . . . . .	5	Dodatkowe komunikaty SQL . . . . .
	Narzędzia graficzne nie są obsługiwane na	5	Zaktualizowane komunikaty DBI . . . . .
	serwerach zSeries (Linux) . . . . .	5	Query Patroller . . . . .
4	Podczas importowania plików języka	5	Tworzenie tabel wyjaśniania przed
4	znaczników nie jest generowany plik protokołu	5	uruchomieniem generatora danych
4	Centrum katalogu informacyjnego . . . . .	5	historycznych dla programu Query Patroller . . . . .
6	Wiązanie pakietów Query Patroller . . . . .	5	Sprawdzanie plików protokołu programu Query
1	Bezpieczne środowiska (Windows) . . . . .	5	Patroller dla Analizy historycznej . . . . .
2	Zmienione nazwy przykładowych programów	6	Dynamiczne aktualizacje klasy zapytań . . . . .
2	XML Extender . . . . .	6	Działanie zagnieżdżonych zapytań . . . . .
4	Dekomponowanie dokumentów zawierających	6	Nieprawidłowe zamknięcie generatora danych
4	nieunikalne atrybuty i nazwy elementów w	6	historycznych . . . . .
4	programie XML Extender . . . . .	6	Ograniczenia związane z typem instrukcji SQL
5	Różnice między protokołami SNA i TCP/IP	6	Monitor systemu . . . . .
5	podczas korzystania z programu DB2 Connect . . . . .	6	Parametr konfiguracyjny menedżera bazy
	<b>Aktualizacje dokumentacji . . . . .</b>	6	danych SYSMON_GROUP zastępuje zmienną
	<b>Administration Guide: Performance . . . . .</b>	6	rejestru DB2_SNAPSHOT_NOAUTH . . . . .
6	Domyślna wartość zmiennej rejestru	6	SQL Reference . . . . .
6	DB2_ENABLE_BUFDPD . . . . .	5	Ograniczenia dotyczące języka SQL . . . . .
	Projektowanie aplikacji: interfejs CLI (Call Level	6	XML Extender . . . . .
	Interface) . . . . .	6	Usunięto ograniczenie wielkości typu UDT
6	Parametr konfiguracyjny CLI/ODBC	6	XMLVARCHAR . . . . .
6	MapDateDescribe. . . . .	6	Nowa zmienna środowiskowa:
6	Parametr konfiguracyjny CLI/ODBC	6	DB2DXX_MIN_TMPFILE_SIZE . . . . .
6	MapTimeDescribe . . . . .		
6	Parametr konfiguracyjny CLI/ODBC		
6	MapTimestampDescribe. . . . .		
	Command Reference . . . . .		
6	db2inidb - komenda inicjująca lustrzaną bazę		
6	danych . . . . .		
	Centrum hurtowni danych . . . . .		
6	Aktualizacje kursu Business Intelligence		
6	Tutorial. . . . .		
6	Ustawianie ograniczenia dla usuwania w plikach		
6	protokołów hurtowni danych . . . . .		
			<b>Dodatek A. Struktura katalogów na dysku</b>
			<b>CD-ROM z pakietem poprawek do</b>
			<b>programu DB2 UDB . . . . .</b>
			<b>63</b>
			<b>Dodatek B. Kontakt z firmą IBM . . . . .</b>
			<b>67</b>
			Informacje o produkcie . . . . .
			67
			<b>Dodatek C. Uwagi. . . . .</b>
			<b>69</b>
			Znaki towarowe . . . . .
			72





---

## Informacje na temat Uwag do wydania

### Zawartość:

Niniejsze Uwagi do wydania zawierają najnowsze informacje na temat następujących produktów DB2® dostępnych w wersji 8:

DB2 Universal Database™ Personal Edition  
DB2 Universal Database Workgroup Server Edition  
DB2 Universal Database Workgroup Server Unlimited Edition  
DB2 Universal Database Enterprise Server Edition  
DB2 Personal Developer's Edition  
DB2 Universal Developer's Edition  
DB2 Warehouse Manager  
DB2 Warehouse Manager Sourcing Agent for z/OS™  
DB2 Data Links Manager  
DB2 Net Search Extender  
DB2 Spatial Extender  
DB2 Intelligent Miner™ Scoring  
DB2 Intelligent Miner Modeling  
DB2 Intelligent Miner Visualization  
DB2 Connect™ Application Server Edition  
DB2 Connect Enterprise Edition  
DB2 Connect Personal Edition  
DB2 Connect Unlimited Edition  
DB2 Query Patroller

### Informacje o wersji:

1 Najbardziej aktualna dokumentacja jest dostępna w najnowszej wersji Centrum  
1 informacyjnego DB2, do którego można uzyskać dostęp za pomocą przeglądarki. Adres  
1 URL, z którego można pobrać najnowszą dokumentację, jest podany w sekcji  
1 Dodatkowe zasoby.

1 Znaczniki zmian w dokumentacji Centrum informacyjnego DB2 wskazują tekst, który  
1 został dodany lub zmieniony od momentu udostępnienia informacji w formacie PDF  
1 dotyczących wersji 8.1. Pionowa kreska (!) oznacza informacje, które zostały dodane od  
1 czasu pierwszej publikacji wersji 8.1. Numer, na przykład 1 lub 2, wskazuje, że  
1 informacje zostały dodane w ramach pakietu poprawek lub wersji kończącej się tym  
1 właśnie numerem. Na przykład numer 1 oznacza, że informacje dodano lub zmieniono  
1 w pakiecie poprawek 1, a numer 2 oznacza, że informacje zmieniono dla wersji 8.1.2.

### Ścieżki do katalogów:

6 W systemach Windows nazwy katalogów w ścieżce są oddzielone ukośnikami  
6 odwrotnymi (\). W systemach UNIX i Linux do oddzielenia nazw katalogów używane  
6 są ukośniki (/). Ta konwencja jest używana, gdy podane w Uwagach do wydania

6 informacje są związane ze specyficzną platformą. Jeśli jednak informacje dotyczą  
6 wszystkich platform, podczas wprowadzania ścieżki należy użyć odpowiedniej  
6 konwencji, która może różnić się od konwencji w przykładowej nazwie. Jeśli na  
6 przykład w zaprezentowanej w Uwagach do wydania ścieżce występują ukośniki (/), a  
6 używany jest system Windows, wówczas należy wprowadzić ścieżkę zastępując  
6 ukośniki ukośnikami odwrotnymi (\). Jeśli natomiast w zaprezentowanej w Uwagach do  
6 wydania ścieżce występują ukośniki odwrotne (\), a używany jest system UNIX lub  
6 Linux, wówczas należy wprowadzić ścieżkę z ukośnikami (/).

## 6 **DB2 Information Integrator:**

6 Aby uzyskać informacje o znanych kwestiach dotyczących programu DB2 Information  
6 Integrator i związanych z nim technologii, łącznie z informacjami o systemach  
6 stowarzyszonych, usługach WWW i zarządzaniu metadanymi, patrz Uwagi do wydania  
6 programu DB2 Information Integrator pod adresem:  
6 <http://www.ibm.com/software/data/integration/db2ii/support.html>

## **Dodatkowe zasoby:**

1 Podręcznik *Data Links Manager Administration Guide and Reference* w formacie PDF  
1 został zaktualizowany (numer publikacji SC27-1221-01) równolegle z wydaniem  
1 pakietu poprawek 1. Podręcznik ten jest dostępny do pobrania w serwisie wsparcia  
1 technicznego dla użytkowników DB2 pod następującym adresem:  
1 <http://www.ibm.com/software/data/db2/udb/winos2unix/support>

Dokumentacja produktu DB2 Life Sciences Data Connect jest dostępna do pobrania w  
serwisie WWW związanym z oprogramowaniem firmy IBM pod następującym  
adresem: <http://www.ibm.com/software/data/db2/lifesciencesdataconnect/>

Aby przejrzeć dokumentację programu DB2 w formacie HTML, należy skorzystać z  
Centrum informacyjnego DB2 w formacie HTML pod adresem  
<http://publib.boulder.ibm.com/infocenter/db2help/>.

Można także zainstalować w systemie Centrum informacyjne DB2 w formacie HTML.  
Należy wówczas użyć obrazu dysku CD-ROM *DB2 - Dokumentacja HTML*, który  
można pobrać w tym samym serwisie WWW. Aktualizacje dokumentacji HTML są  
wprowadzane przy okazji każdego wydania. Najnowszą dokumentację można uzyskać  
w Centrum informacyjnym, DB2 - Dokumentacja HTML, w Internecie lub po pobraniu  
i zainstalowaniu obrazu dysku CD-ROM *DB2 - Dokumentacja HTML*. Dokumentacja  
PDF jest aktualizowana rzadziej niż informacje w Centrum informacyjnym w formacie  
HTML.

Więcej informacji na temat Centrum projektowania DB2 i programu DB2 for z/OS  
można znaleźć pod adresem <http://www.ibm.com/software/data/db2/os390/spb/>.

Aby uzyskać najnowsze informacje na temat rodziny produktów DB2, należy skorzystać z bezpłatnej subskrypcji czasopisma *DB2 Magazine*. Elektroniczne wydanie tego magazynu jest dostępne pod adresem <http://www.db2mag.com>; pod tym adresem dostępna jest również instrukcja dotycząca subskrybowania magazynu.



---

## Informacje o tym wydaniu

---

### 6 Nowe funkcje w tym wydaniu

6 W tej sekcji dostępne jest krótkie podsumowanie rozszerzeń wprowadzonych w tym  
6 wydaniu oprogramowania DB2 Universal Database.

### 6 **Obsługa dodatkowych kolejności zestawiania podczas tworzenia nowej** 6 **bazy danych w formacie Unicode**

6 Podczas tworzenia nowej bazy danych w formacie Unicode program DB2 UDB, wersja  
6 8 z pakietem poprawek 6, obsługuje kilka nowych kolejności zestawiania:

#### 6 **UCA400\_NO**

6 Ten mechanizm zestawiający implementuje algorytm UCA (Unicode Collation  
6 Algorithm), który jest utworzony zgodnie ze standardem Unicode Standard,  
6 wersja 4.00, z normalizacją jawnie ustawioną na wartość ON.

#### 6 **UCA400\_LSK**

6 Ten mechanizm zestawiający również implementuje algorytm UCA, wersja  
6 4.00, i jest on dostosowany do sortowania wyrażeń ze znakami słowackimi.

#### 6 **UCA400\_LTH**

6 Ten mechanizm zestawiający również implementuje algorytm UCA, wersja  
6 4.00, i jest on dostosowany do sortowania wyrażeń ze znakami tajskimi,  
6 zgodnie z regułami określonymi w słowniku Royal Thai Dictionary.

6 Szczegółowe informacje o algorytmie UCA można znaleźć w dokumentacji Unicode  
6 Technical Standard #10 w serwisie WWW organizacji Unicode Consortium pod  
6 następującym adresem: <http://www.unicode.org>.

6 Używając komendy CREATE DATABASE w celu utworzenia nowej bazy danych w  
6 formacie Unicode, parametrowi COLLATE USING można teraz nadać wartość  
6 UCA400\_NO, UCA400\_LSK lub UCA400\_LTH.

6 Używając funkcji API języka C `sqlcrea` w celu utworzenia nowej bazy danych w  
6 formacie Unicode, polu `SQLDBCSS` struktury danych `SQLLEDBDESC` można teraz  
6 nadać wartości `SQL_CS_UCA400_NO`, `SQL_CS_UCA400_LSK` lub  
6 `SQL_CS_UCA400_LTH`.

---

## Historia poprawek produktu

Lista raportów APAR (Authorized Program Analysis Reports) uwzględnionych w tym pakiecie poprawek jest dostępna na stronie WWW pod następującym adresem:

<http://www.ibm.com/cgi-bin/db2www/data/db2/udb/winos2unix/support/versionfixpak.d2w/report>

---

## Kompatybilność wsteczna

### Alternatywne pakiety poprawek (Linux i UNIX)

W wersjach programu DB2 Universal Database wcześniejszych niż wersja 8 pakiety poprawek funkcjonowały tylko jako aktualizacje do zainstalowanych pakietów DB2 Universal Database lub zestawów plików w jednym ustalonym położeniu. Zasadniczo oznaczało to, że zainstalowanie pakietu poprawek powodowało zastąpienie istniejących plików plikami zawartymi w instalowanym pakiecie, a współistnienie kilku poziomów pakietów poprawek programu DB2 w jednym systemie nie było możliwe. Teraz w pojedynczym systemie może współistnieć wiele pakietów poprawek programu DB2 UDB (ESE). Ta opcja, obsługiwana w produkcyjnym środowisku operacyjnym od wersji 8.1.2, jest osiągnięta przy użyciu dwóch typów pakietów poprawek:

#### Zwykłe pakiety poprawek

- Są dostępne nie tylko dla wydania ESE, ale także dla wszystkich obsługiwanych produktów DB2, wersja 8.1, działających na pokrewnych platformach.
- Mogą zostać zainstalowane bezpośrednio na istniejącej instalacji w katalogu `/usr/opt/db2_08_01` w systemie AIX<sup>®</sup> lub w katalogu `/opt/IBM/db2/V8.1` na pozostałych platformach.

#### Alternatywne pakiety poprawek

- Mogą zostać zainstalowane jako zupełnie nowe kopie programu DB2 Universal Database ESE.
- Są instalowane w predefiniowanym położeniu innym niż położenie zwykłej instalacji programu DB2 Universal Database.

#### Uwagi:

1. Instalacja wielu pakietów poprawek *nie* jest konieczna, o ile nie jest to niezbędne w używanym środowisku.
2. Począwszy od programu IBM DB2 Universal Database Enterprise Server Edition (ESE) for Linux and UNIX<sup>®</sup> wersja 8.1.2 pakiety poprawek są obsługiwane w produkcyjnym środowisku operacyjnym, gdy są instalowane równolegle.

Aby zaktualizować instancję z wieloma pakietami poprawek do innego poziomu pakietu poprawek, wykonaj jedną z następujących czynności:

- Zainstaluj odpowiedni zwykły pakiet poprawek na instalacji GA (General Availability) i zaktualizuj instancję, uruchamiając program **db2iupdt** z istniejącej ścieżki GA.
- Zainstaluj odpowiedni alternatywny pakiet poprawek w osobnej ścieżce i zaktualizuj instancję, uruchamiając program **db2iupdt** z tej ścieżki.

3 Dodatkowe informacje dotyczące pobierania alternatywnych pakietów poprawek można  
3 znaleźć w serwisie wsparcia firmy IBM® pod adresem:  
3 <http://www.ibm.com/software/data/db2/udb/winos2unix/support>.

## **Ograniczenia dotyczące obsługi poprzednich wersji serwerów przez Centrum hurtowni danych**

Obsługa poprzednich wersji serwerów przez Centrum hurtowni danych programu DB2 Universal Database (DB2 UDB) Enterprise Server Edition, wersja 8, podlega następującym ograniczeniom:

### **Obsługa obiektów dużych (LOB)**

- Jeśli sterująca baza danych hurtowni jest używana na serwerze starszym niż DB2 UDB Enterprise Server Edition, wersja 8, nie będzie możliwa praca z obiektami LOB. Należy zaktualizować sterującą bazę danych hurtowni do odpowiedniej wersji lub przenieść ją na system, na którym zainstalowany jest serwer hurtowni danych DB2 UDB Enterprise Server Edition, wersja 8, i korzystać z niej lokalnie przy użyciu tego systemu.
- Aby można było przenosić obiekty LOB między Centrum hurtowni danych i programem DB2, należy przeprowadzić aktualizację do programu DB2 UDB Enterprise Server Edition, wersja 8.

### **Obsługa architektury SNA (Systems Network Architecture)**

Jeśli połączenia ze źródłami i celami hurtowni danych realizowane są za pośrednictwem protokołu SNA, należy zmienić konfigurację, tak aby używany był protokół TCP/IP przez SNA, lub użyć agenta hurtowni danych dla systemu Windows NT®.

### **Obsługa programów narzędziowych EXPORT i LOAD**

Po zaktualizowaniu agenta hurtowni danych należy także zaktualizować źródłową i docelową bazę danych lub zastąpić programy narzędziowe EXPORT i LOAD w procesach hurtowni danych operacjami, w których używane są instrukcje SQL Select i Insert. W operacjach wykorzystujących instrukcje SQL Select i Insert używana jest komenda DELETE\*, po której następują komendy SELECT i INSERT. Etapy SQL Select i Insert wymagają protokołowania wszystkich transakcji w bazie danych. Dlatego wydajność operacji, w których używane są instrukcje SQL Select i Insert jest mniejsza niż w przypadku programów narzędziowych EXPORT i LOAD.

## **Program DB2 "VW 5.2 Load flat file into DB2 UDB EEE (AIX only)" z pakietu Visual Warehouse 5.2 nie jest obsługiwany**

Operacja ładowania DB2 EEE w programie Visual Warehouse, wersja 5.2, nie jest obsługiwana w programie DB2, wersja 8.

Aby załadować plik z ogranicznikami do partycjonowanej tabeli w wersji 8, należy wykonać następujące czynności:

1. Jeśli docelowa baza danych lub tabela nie została utworzona przy użyciu programu DB2 UDB, wersja 8, należy przeprowadzić migrację tej bazy danych lub tabeli do

4 formatu programu DB2 UDB, wersja 8. Jednym ze sposobów migracji bazy  
4 danych jest wpisanie w wierszu komend komendy **db2move**.

- 4 2. Otwórz okno Właściwości w kroku ładowania EEE programu Visual Warehouse  
4 5.2, wybierz kartę **Parametry** i zanotuj wartości parametrów **Ogranicznik**  
4 **kolumny**, **Ogranicznik łańcucha** i **Separator dziesiętny**.
- 4 3. Dla nowego kroku ładowania utwórz nowy proces lub wykorzystaj proces  
4 oryginalny. Jeśli chcesz utworzyć nowy proces, należy do niego dodać plik  
4 źródłowy i tabelę docelową. Nowy proces należy także dodać do odpowiedniej  
4 grupy ochrony hurtowni.
- 4 4. W używanym procesie utwórz krok ładowania DB2.
- 4 5. Podłącz do kroku źródło i cel.
- 4 6. W kroku ładowania otwórz okno Właściwości i w polu **Tryb ładowania** wybierz  
4 opcję PARTITIONED. Jeśli zajdzie taka potrzeba, należy zaktualizować pola  
4 **Kolumna**, **Łańcuchy znaków** i **Separator dziesiętny**, używając wartości  
4 parametrów **Ogranicznik kolumny**, **Ogranicznik łańcucha** i **Separator**  
4 **dziesiętny** zanotowanych we wcześniejszym kroku.
- 4 7. Kliknij przycisk **Zaawansowane**, aby uruchomić Kreatora ładowania. Na stronie  
4 Operacja wybierz opcję **Rozszczep i załaduj dane**.
- 4 8. Na stronie Typ wybierz opcję **Zastąp dane tabeli**.
- 4 9. Zaakceptuj pozostałe wartości domyślne Kreatora ładowania.
- 4 10. Na stronie Podsumowanie wyświetlona zostanie ostateczna komenda ładowania.  
4 Sprawdź wyświetloną komendę ładowania i kliknij przycisk **Zakończ**.
- 4 11. Zamknij okno Właściwości.

## Dostęp do serwera DB2 Universal Database wersja 7

Aby można było uzyskiwać dostęp do serwera DB2 Universal Database w wersji 7 w systemie Linux, UNIX lub Windows® z klienta w wersji 8, konieczne jest zainstalowanie na serwerze pakietu poprawek 8 lub nowszego dla wersji 7 i uruchomienie komendy **db2updv7**. Instrukcje na temat instalowania pakietów poprawek dla wersji 7 można znaleźć w dokumentach Readme i Uwagi do wydania dla odpowiedniego pakietu w wersji 7.

Nie można uzyskać dostępu do serwera DB2 Connect w wersji 7 z klienta DB2 Universal Database w wersji 8.

## Poprawki APAR do Centrum projektowania wymagane do uzyskania obsługi SQLJ i Asysty SQL w programach DB2 UDB for OS/390 wersja 6 i DB2 UDB for z/OS wersja 7

Przy korzystaniu z Centrum projektowania w programie Application Development Client dla DB2 Universal Database wersja 8 w systemach Windows lub UNIX wymagane jest zainstalowanie następujących poprawek APAR na serwerze w celu uruchomienia obsługi SQLJ i Asysty SQL:



## DB2 UDB for z/OS wersja 7

- PQ65125 - umożliwia obsługę SQLJ podczas tworzenia procedur Java zapisanych w bazie SQLJ
- PQ76858 - udostępnia obsługę Asysty SQL

## DB2 UDB for OS/390® wersja 6

- PQ76858 - udostępnia obsługę Asysty SQL

## Centrum komend i serwery wersji 7

Po kliknięciu przycisku [...] (wielokropek) skojarzonego z polem Połączenie z bazą danych w Centrum komend w wersji 8 mogą zostać wygenerowane komunikaty ostrzegawcze i pliki zrzutów. Takie działanie ma związek z ograniczeniami dotyczącymi narzędzi wersji 8 współpracującymi z serwerami wersji 7. Kliknięcie przycisku [...] powoduje otwarcie okna Wybierz bazę danych. W miarę rozwijania systemów i instancji wyświetlanych w tym oknie program DB2 UDB generuje wewnętrzne działania pobierania informacji o systemach, instancjach i bazach danych w celu wypełnienia pozycji drzewa. Jeśli w ramach tych wewnętrznych czynności napotkany zostanie serwer wersji 7, zostanie wygenerowane ostrzeżenie i pliki zrzutu.

## Dwie wersje Asysty SQL uruchamiane z programu DB2 UDB

Z programu DB2 Universal Database, wersja 8.1 można wywołać zarówno wersję 7, jak i wersję 8 programu Asysta SQL. Wersję 7 można uruchomić z Centrum hurtowni danych DB2. Wszystkie inne centra uruchamiają najnowszą wersję 8. Pomoc elektroniczna produktu zawiera dodatkowe informacje dotyczące Asysty SQL w wersji 7.

## Zmiana w działaniu serwera Unicode

W wersji 7 serwery używające kodu Unicode ignorowały wszelkie graficzne strony kodowe dostarczane przez aplikacje w czasie połączenia i przyjmowane było założenie, że używany jest format Unicode UCS2 (strona kodowa 1200). W wersji 8 serwery kodu Unicode respektują stronę kodową przesyłaną przez klienta.

## Brak programu Classic Connect

Program Classic Connect *nie* jest dostępny. Mimo że w dokumentacji Centrum hurtowni danych i innych miejscach mogą wystąpić odwołania do produktu Classic Connect, należy je zignorować, ponieważ nie mają one już zastosowania.

---

## Zgodność produktów

### IBM DB2 Development Add-In for Microsoft Visual Studio .NET

Program IBM DB2 Development Add-In for Microsoft Visual Studio .NET nie obsługuje następujących produktów:

- DB2 Universal Database for z/OS and OS/390, wersja 8
- DB2 Universal Database for iSeries, wersja 5.1 i 5.2

## Wykonywanie instrukcji SQL w programie SQLJ na serwerze WebSphere Application Server

Jeśli używana jest wersja oprogramowania WebSphere Application Server wcześniejsza niż wersja 5.0.1, wszystkie instrukcje SQL w programie SQLJ są wykonywane dynamicznie, wprowadzone przez użytkownika zmiany w ustawieniach konfiguracyjnych programu SQLJ nie są uwzględniane.

W przypadku programu WebSphere Application Server, wersja 5.0.1 lub nowsza, jeśli użytkownik skonfiguruje program SQLJ, instrukcje SQL wykonywane są statycznie.

## Microsoft Visual Studio, Visual C++

Pakiet Microsoft Visual Studio Visual C++ w wersji 5.0 - mimo, że jest wspomniany w pomocy ekranowej Centrum projektowania DB2 jako możliwe rozwiązanie dla błędu Niepowodzenie kompilacji: -1 - nie jest obsługiwany przez procedury SQL zapisane w bazie. Obsługiwany jest jednak pakiet Microsoft Visual Studio Visual C++ w wersji 6.0. Dodatkowe informacje o konfiguracji są dostępne w podręczniku *IBM DB2 Application Development Guide: Building and Running Applications*.

## Wymagana poprawka Microsoft XP w 64-bitowych systemach operacyjnych

Jeśli używany jest system operacyjny Microsoft XP (2600) w konfiguracji przewidującej używanie protokołu NETBIOS w połączeniach z rodziną produktów DB2, wymagane jest zainstalowanie poprawki udostępnianej przez firmę Microsoft. W tym celu należy skontaktować się z firmą Microsoft w sprawie artykułu o numerze Q317437 z bazy Knowledge Base.

## Interfejsy CLI i ODBC w 64-bitowych systemach operacyjnych Windows

W 64-bitowych systemach Windows nie można korzystać z aplikacji posługujących się jednocześnie interfejsami ODBC i DB2 CLI.

## Obsługiwane konfiguracje klienta i serwera LDAP

Następująca tabela zawiera zestawienie obsługiwanych konfiguracji klienta i serwera LDAP:

Tabela 1. Obsługiwane konfiguracje klienta i serwera LDAP

	IBM SecureWay Directory	Microsoft Active Directory	Serwer Netscape LDAP
Klient IBM LDAP	Obsługiwane	Obsługiwane	Obsługiwane
Klient Microsoft LDAP/ADSI	Obsługiwane	Obsługiwane	Obsługiwane

Program IBM SecureWay Directory, wersja 3.1, jest serwerem LDAP, wersja 3. Jest on dostępny dla systemów operacyjnych Windows NT, Windows 2000, Windows 2003 i

4 AIX, a także Środowiska Operacyjnego Solaris. Program SecureWay Directory jest  
4 dostarczany jako część systemu operacyjnego AIX i iSeries (AS/400) oraz jako część  
4 programu OS/390 Security Server.

4 Program DB2 UDB obsługuje klienta IBM LDAP w systemach AIX, Solaris, Windows  
4 98, Windows XP, Windows NT, Windows 2000 i Windows 2003.

4 Program DB2 UDB obsługuje protokół IBM LDAP wersja 3.2.2 w systemach Linux  
4 IA32 i Linux/390.

4 Program Microsoft Active Directory jest serwerem LDAP wersja 3 i jest dostępny jako  
4 część systemu operacyjnego Windows 2000 Server.

4 Klient Microsoft LDAP jest dołączony do systemu operacyjnego Windows.

4 Podczas pracy w systemach operacyjnych Windows w celu uzyskania dostępu do  
4 serwera IBM SecureWay Directory Server program DB2 UDB wykorzystuje klienta  
4 IBM LDAP lub klienta Microsoft LDAP. Aby w sposób jawny wybrać klienta IBM  
4 LDAP, użyj komendy **db2set** w celu ustawienia wartości zmiennej rejestru  
4 DB2LDAP\_CLIENT\_PROVIDER na IBM.

## Systemy operacyjne Windows XP

2 System operacyjny Windows XP Home Edition jest obsługiwany wyłącznie przez  
2 produkty z rodziny Personal Edition.

System Windows XP Professional jest obsługiwany przez następujące produkty:

- 2 • Personal Edition
- 2 • Workgroup Server Edition
- 5 • DB2 Connect Personal Edition
- 5 • DB2 Connect Enterprise Edition

5 **Uwaga:** Program DB2 Connect Enterprise Edition jest obsługiwany w systemie  
5 Windows XP tylko do celów programistycznych i testowych. Systemy  
5 produkcyjne powinny działać pod kontrolą systemów Windows 2000 lub  
5 Windows Server 2003.

## Alternatywne tabele konwersji formatu Unicode dla identyfikatora kodowanego zestawu znaków (CCSID) 5039

6 Strona kodowa Shift-JIS w japońskiej wersji systemu Microsoft Windows jest  
6 rejestrowana przy użyciu identyfikatora kodowanego zestawu znaków (CCSID) 943  
6 firmy IBM. Jednak strona kodowa Shift-JIS na platformie HP-UX jest rejestrowana przy  
6 użyciu identyfikatora CCSID 5039. Na stronie kodowej o identyfikatorze CCSID 5039  
6 występują wyłącznie znaki określone w standardzie JIS (Japanese Industry Standard) i  
6 nie występują żadne znaki zdefiniowane przez dostawcę. Na platformie HP-UX w bazie  
6 danych DB2 UDB o identyfikatorze CCSID 5039 można zapisać znaki strony kodowej

Shift-JIS, lecz konieczne jest wówczas wykonywanie konwersji między stronami kodowymi CCSID 5039 i CCSID 943. Jeśli używane są aplikacje korzystające z technologii Microsoft ODBC, podczas przekształcania danych w formacie CCSID 5039 na format Unicode mogą wystąpić problemy, ponieważ tabele konwersji stron kodowych firm IBM i Microsoft nie są takie same.

Poniżej przedstawiono listę znaków, dla których punkty kodowe uzyskane w wyniku konwersji z formatu CCSID 5039 na format Unicode przy użyciu tabeli konwersji firmy IBM lub tabeli konwersji firmy Microsoft nie będą takie same. Dla tych znaków tabela konwersji firmy IBM jest zgodna ze standardami JIS (Japanese Industry Standard) JISX0208 oraz JISX0221.

*Tabela 2. Konwersja punktów kodowych z formatu CCSID 5039 na format Unicode*

<b>Punkt kodowy w standardzie Shift-JIS (nazwa znaku)</b>	<b>Pierwotny punkt kodowy używany przez firmę IBM (nazwa znaku w formacie Unicode)</b>	<b>Pierwotny punkt kodowy używany przez firmę Microsoft (nazwa znaku w formacie Unicode)</b>
X'815C' (myślnik)	U+2014 (myślnik)	U+2015 (kreska pozioma)
X'8160' (znak wartości przybliżonej)	U+301C (znak wartości przybliżonej)	U+FF5E (tylda pełnej długości)
X'8161' (podwójna pionowa kreska)	U+2016 (podwójna pionowa kreska)	U+2225 (znak równoległości)
X'817C' (minus)	U+2212 (minus)	U+FF0D (łącznik pełnej długości)

Na przykład gdy używana jest tabela konwersji firmy IBM, znak myślnika o identyfikatorze CCSID 5039 punktu kodowego X'815C' jest przekształcany na punkt kodowy Unicode U+2014, a gdy używana jest tabela konwersji firmy Microsoft, znak ten jest przekształcany na punkt kodowy U+2015. Może to być przyczyną problemów dla aplikacji wykorzystujących technologię Microsoft ODBC, ponieważ aplikacje te mogą traktować znak U+2014 jako niepoprawny punkt kodowy. Aby można było uniknąć tego problemu, w programie DB2 UDB oprócz domyślnej tabeli konwersji firmy IBM dostępna jest alternatywna tabela konwersji firmy Microsoft służąca do wykonywania konwersji strony kodowej CCSID 5039 na format Unicode. Aby użyć alternatywnej tabeli firmy Microsoft, należy zastąpić nią domyślną tabelę konwersji firmy IBM. Należy zauważyć, że domyślna tabela konwersji firmy IBM służąca do przekształcania znaków w formacie Unicode na znaki strony kodowej CCSID 5039 jest zgodna z odpowiednią tabelą konwersji firmy Microsoft.

## Zastępowanie tabel konwersji formatu Unicode dla kodowanego zestawu znaków (CCSID) 5039 tabelami konwersji firmy Microsoft

Podczas konwersji strony kodowej CCSID 5039 na format Unicode, w programie DB2 UDB używana jest domyślna tabela konwersji stron kodowych. Aby użyć innej wersji tabeli konwersji (na przykład tabeli konwersji firmy Microsoft), należy ręcznie zastąpić plik domyślnej tabeli konwersji (.cnv).

### Wymagania wstępne:

Przed zastąpieniem istniejącego pliku tabeli konwersji stron kodowych w katalogu `sqllib/conv` należy utworzyć kopię zapasową zastępowanego pliku, aby zapewnić możliwość ponownego użycia tego pliku. W systemach UNIX i Linux katalog `sqllib/conv` jest dowiązany do ścieżki instalacyjnej programu DB2 UDB.

### Ograniczenia:

Aby operacja ta przyniosła pożądany skutek, należy zmienić tabele konwersji używane przez każdego klienta DB2 UDB, który nawiązuje połączenie z określoną bazą danych. W przeciwnym razie różne aplikacje klienckie mogą zapisywać ten sam znak przy użyciu innych punktów kodowych.

### Procedura:

Aby zastąpić domyślną tabelę konwersji programu DB2 UDB służącą do przekształcania strony kodowej CCSID 5039 na format Unicode, wykonaj następujące czynności:

1. Skopiuj plik `sqllib/conv/ms/5039ucs2.cnv` do ścieżki `sqllib/conv/5039ucs2.cnv`.
2. Zrestartuj program DB2 UDB.

## Alternatywne tabele konwersji formatu Unicode dla identyfikatora kodowanego zestawu znaków (CCSID) 954

Identyfikator kodowanego zestawu znaków (CCSID) firmy IBM dla japońskiej strony kodowej EUC jest rejestrowany przy użyciu identyfikatora CCSID 954. Identyfikator CCSID 954 określa powszechnie używane kodowanie dla japońskich wersji platform UNIX i Linux. Gdy do nawiązania połączenia z bazą danych programu DB2 UDB o identyfikatorze CCSID 954 używane są aplikacje wykorzystujące technologię Microsoft ODBC, mogą wystąpić problemy związane z konwersją danych zestawu znaków o identyfikatorze CCSID 954 na format Unicode. Problemy te wynikają z różnic między tabelami konwersji stron kodowych firm IBM i Microsoft. Tabela konwersji firmy IBM jest zgodna z nazwami znaków zdefiniowanymi przez standardy JIS (Japanese Industry Standard) JISX0208, JISX0212 oraz JISX0221.

Poniżej przedstawiono listę znaków, których punkty kodowe uzyskane w wyniku konwersji z formatu CCSID 954 na format Unicode przy użyciu tabeli konwersji firmy IBM i tabeli konwersji firmy Microsoft będą różne.

Tabela 3. Konwersja punktów kodowych z formatu CCSID 954 na format Unicode

Punkt kodowy w standardzie EUC-JP (nazwa znaku)	Pierwotny punkt kodowy używany przez firmę IBM (nazwa znaku w formacie Unicode)	Pierwotny punkt kodowy używany przez firmę Microsoft (nazwa znaku w formacie Unicode)
X'A1BD' (myślnik)	U+2014 (myślnik)	U+2015 (kreska pozioma)
X'A1C1' (znak wartości przybliżonej)	U+301C (znak wartości przybliżonej)	U+FF5E (tylda pełnej długości)
X'A1C2' (podwójna pionowa kreska)	U+2016 (podwójna pionowa kreska)	U+2225 (znak równoległości)
X'A1DD' (minus)	U+2212 (minus)	U+FF0D (łącznik pełnej długości)
X'8FA2C3' (kreska przerywana)	U+00A6 (kreska przerywana)	U+FFE4 (kreska przerywana pełnej długości)

Na przykład gdy używana jest tabela konwersji firmy IBM, znak myślnika o identyfikatorze CCSID 954 punktu kodowego X'A1BD' jest przekształcany na punkt kodowy Unicode U+2014, a gdy używana jest tabela konwersji firmy Microsoft, znak ten jest przekształcany na punkt kodowy U+2015. Z powodu tej różnicy odwzorowań konwersji w pojedynczej bazie danych DB2 UDB w formacie Unicode lub w kolumnie graficznej bazy danych DB2 UDB 954 dla pojedynczego znaku mogą występować dwa różne punkty kodowe. Może to być przyczyną problemów dla aplikacji wykorzystujących technologię Microsoft ODBC, ponieważ aplikacje te mogą traktować znak U+2014 jako niepoprawny punkt kodowy. Aby można było uniknąć tego problemu, w programie DB2 UDB oprócz domyślnej tabeli konwersji firmy IBM dostępna jest alternatywna tabela konwersji firmy Microsoft służąca do wykonywania konwersji strony kodowej CCSID 954 na format Unicode. Aby użyć alternatywnej tabeli firmy Microsoft, należy zastąpić nią domyślną tabelę konwersji firmy IBM. Należy zauważyć, że domyślna tabela konwersji firmy IBM służąca do przekształcania znaków w formacie Unicode na znaki strony kodowej CCSID 954 jest zgodna z odpowiednią tabelą konwersji firmy Microsoft.

### Zastępowanie tabel konwersji formatu Unicode dla kodowanego zestawu znaków (CCSID) 954 tabelami konwersji firmy Microsoft

Podczas konwersji strony kodowej CCSID 954 na format Unicode, w programie DB2 UDB używana jest domyślna tabela konwersji stron kodowych. Aby użyć innej wersji tabeli konwersji (na przykład tabeli konwersji firmy Microsoft), należy ręcznie zastąpić plik domyślnej tabeli konwersji (.cnv).

#### Wymagania wstępne:

Przed zastąpieniem istniejącego pliku tabeli konwersji stron kodowych w katalogu sqllib/conv należy utworzyć kopię zapasową zastępowanego pliku, aby zapewnić

6 możliwość ponownego użycia tego pliku. W systemach UNIX i Linux katalog  
6 sqllib/conv jest dowiązany do ścieżki instalacyjnej programu DB2 UDB.

### 6 **Ograniczenia:**

6 Aby operacja ta przyniosła pożądany skutek, należy zmienić tabele konwersji używane  
6 przez każdego klienta DB2 UDB, który nawiązuje połączenie z określoną bazą danych.  
6 Jeśli używany klient działa w japońskiej wersji systemu Windows, w którym stroną  
6 kodową ANSI jest Shift-JIS (CCSID 943), konieczne będzie także zastąpienie  
6 domyślnej tabeli konwersji DB2 służącej do przekształcania znaków z formatu CCSID  
6 943 na format Unicode przy użyciu odpowiedniej tabeli konwersji firmy Microsoft. W  
6 przeciwnym razie różne aplikacje klienckie mogą zapisywać ten sam znak przy użyciu  
6 innych punktów kodowych.

### 6 **Procedura:**

6 Aby zastąpić domyślną tabelę konwersji programu DB2 UDB służącą do  
6 przekształcania strony kodowej CCSID 954 na format Unicode, wykonaj następujące  
6 czynności:

- 6 1. Skopiuj plik sqllib/conv/ms/0954ucs2.cnv do ścieżki sqllib/conv/0954ucs2.cnv.
- 6 2. Zrestartuj program DB2 UDB.

6 Aby zastąpić domyślne tabele konwersji programu DB2 UDB służące do  
6 przekształcania strony kodowej CCSID 943 na format Unicode, wykonaj następujące  
6 czynności:

- 6 1. Skopiuj plik sqllib/conv/ms/0943ucs2.cnv do ścieżki sqllib/conv/0943ucs2.cnv.
- 6 2. Skopiuj plik sqllib/conv/ms/ucs20943.cnv do ścieżki sqllib/conv/ucs20943.cnv.
- 6 3. Zrestartuj program DB2 UDB.

## **Brak obsługi systemu operacyjnego MVS**

Mimo wzmianki w dokumentacji program DB2 Universal Database nie obsługuje już systemu operacyjnego MVS™. System MVS został zastąpiony przez system z/OS.

## 5 **Program DB2 UDB dla systemów AIX, wersja 4.3.3, 5.1 i nowszych wymaga** 5 **bibliotek wykonawczych AIX C++, wersja 6**

5 Program DB2 UDB, wersja 8.1.4 lub nowsza, dla systemu AIX, wersja 4.3.3, 5.1 oraz  
5 nowszych wersji tego systemu, wymaga zainstalowania w systemie AIX bibliotek  
5 wykonawczych AIX C++, wersja 6. Pobierz aktualizację poprawki PTF biblioteki  
5 wykonawczej C++ (wydanej w marcu 2003 roku) z następującego serwisu WWW:

5 [http://www-1.ibm.com/support/docview.wss?rs=0&q=xIC.rte&uid=swg24004427&loc=en\\_US&cs=utf-  
5 8&cc=us&lang=en](http://www-1.ibm.com/support/docview.wss?rs=0&q=xIC.rte&uid=swg24004427&loc=en_US&cs=utf-8&cc=us&lang=en)

5 Przed użyciem programu DB2, wersja 8.1.4 lub nowsza, należy wykonać procedurę  
5 instalacyjną opisaną w powyższym serwisie WWW.

## Dostęp do współużytkowanych bibliotek języka Java (Linux)

Aby możliwe było uruchamianie procedur zapisanych w bazie lub funkcji zdefiniowanych przez użytkownika w języku Java, konsolidator bibliotek wykonawczych w systemie Linux musi mieć dostęp do pewnych bibliotek współużytkowanych języka Java, a program DB2 UDB musi mieć możliwość załadowania tych bibliotek oraz wirtualnej maszyny języka Java. Program realizujący to ładowanie jest uruchamiany z uprawnieniami setuid, dlatego będzie szukał bibliotek zależnych tylko w katalogu `/usr/lib`.

**Uwaga:** W tym temacie podano podstawowe biblioteki współużytkowane, które należy dowiązać. Zależnie od tworzonych i uruchamianych aplikacji, konieczne może być użycie dodatkowych bibliotek współużytkowanych.

W katalogu `/usr/lib` należy utworzyć dowiązania symboliczne do współużytkowanych bibliotek języka Java.

W przypadku pakietu IBM Developer Kit, wersja 1.3, wymagane są dowiązania symboliczne do bibliotek `libjava.so`, `libjvm.so` i `libhpi.so`. W celu utworzenia dowiązań symbolicznych można wykonać poniższe komendy, działając jako administrator:

```
cd /usr/lib
ln -fs JAVAHOME/jre/bin/libjava.so .
ln -fs JAVAHOME/jre/bin/classic/libjvm.so .
ln -fs JAVAHOME/jre/bin/libhpi.so .
```

gdzie *JAVAHOME* jest katalogiem podstawowym pakietu SDK. Jeśli program DB2 UDB nie odnajdzie tych bibliotek, próba wykonania procedury w języku Java spowoduje wygenerowanie błędu -4301, a w protokole powiadomień administracyjnych znajdą się komunikaty informujące o tym, że biblioteki nie zostały odnalezione.

**Uwaga:** Zamiast tworzyć dowiązania w katalogu `/usr/lib`, można również dodać współużytkowane biblioteki Java do pliku `/etc/ld.so.conf`. Wówczas jednak po zmodyfikowaniu pliku `/etc/ld.so.conf` administrator musi wykonać komendę `ldconfig`. W przeciwnym razie wywołanie procedury nie zostanie zrealizowane. Użycie tej drugiej metody może być nieskuteczne w przypadku specyficznych instancji. W takiej sytuacji wywołanie procedury również nie zostanie zrealizowane. Jeśli użycie drugiej metody nie przyniesie pożądanego skutku, należy utworzyć dowiązania w katalogu `/usr/lib` zgodnie z powyższymi instrukcjami.

## Tworzenie i odtwarzanie kopii zapasowych (Linux 390)

Operacje tworzenia i odtwarzania kopii zapasowej z użyciem wielu urządzeń taśmowych mogą nie działać w systemie operacyjnym Linux 390.

## Most metadanych ERwin 4.x

Import metadanych programu ERwin 4.0 nie jest możliwy w systemie operacyjnym Linux.



Most ERwin 4.x jest obsługiwany w systemach Windows 98 i WinME, jednak z następującymi ograniczeniami:

- Komenda **db2erwinimport** może być wykonywana tylko za pośrednictwem procesora wiersza komend DB2.
- Nazwy plików XML i śledzenia w wywołaniach parametrów -x i -t muszą być w pełni kwalifikowane.

## Włączanie dokowania widoku podczas dostępu do Centrum projektowania za pomocą programu Hummingbird Exceed

Gdy dostęp do Centrum projektowania w systemie UNIX<sup>®</sup> realizowany jest za pośrednictwem programu Hummingbird Exceed, przenoszenie i dokowanie widoków przez przeciąganie ich pasków tytułu w oknie Centrum projektowania wymaga wcześniejszego włączenia rozszerzenia XTEST w wersji 2.2.

Aby włączyć rozszerzenie XTEST:

1. Z menu Start wybierz kolejno polecenia **Programy** → **Hummingbird Connectivity 7.0** → **Exceed** → **XConfig**. Zostanie otwarte okno XConfig.
2. Opcjonalnie: Jeśli konfiguracja wymaga hasła, wpisz hasło programu XConfig.
3. Kliknij dwukrotnie ikonę **Protocol** (Protokół). Zostanie otwarte okno Protocol (Protokół).
4. Zaznacz pole wyboru **X Conformance Test Compatibility** (Test zgodności z systemem X).
5. W oknie **Protocol** (Protokół) kliknij przycisk **Extensions...** (Rozszerzenia). Zostanie otwarte okno Protocol Extensions (Rozszerzenia protokołu).
6. Na liście Enable Extensions (Włącz rozszerzenia) zaznacz pole wyboru **XTEST(X11R6)**.
7. Kliknij przycisk **OK**.



---

# Informacje o instalacji, migracji, aktualizacji i konfiguracji

---

## Informacje o instalacji

### 3 Instalowanie oprogramowania DB2 UDB (AIX)

3 Jeśli program db2setup zostanie uruchomiony z katalogu, którego ścieżka zawiera znaki  
3 odstępów, program instalacyjny zakończy działanie z następującym błędem:  
3 <plik>: nie znaleziono

3 Umieść obraz obiektu instalowalnego w katalogu, którego ścieżka nie zawiera spacji.

### 2 Instalowanie oprogramowania DB2 UDB (Linux)

2 Podczas instalowania wersji 8.1 produktu DB2 Universal Database w systemie Linux  
2 program instalacyjny oparty na modułach RPM próbuje zainstalować produkt IBM Java  
2 RPM (IBMJava2-SDK-1.3.1.-2.0.i386.rpm). Jeśli obecna jest już nowsza wersja RPM  
2 (na przykład IBMJava2-SDK-1.4.0.-2.0.i386.rpm), starsza wersja RPM nie jest  
2 instalowana.

2 Jednak w takiej sytuacji parametr konfiguracyjny bazy danych JDK\_PATH po instalacji  
2 nadal wskazuje ścieżkę środowiska Java 1.3 /opt/IBMJava2-13/. W efekcie nie będzie  
2 działać żadna z funkcji zależnych od środowiska Java, w szczególności instalacja  
2 katalogu narzędzi DB2.

2 Aby wyeliminować ten problem, należy zalogować się jako właściciel instancji i  
2 uruchomić następującą komendę:

2 db2 update dbm cfg using JDK\_PATH /opt/IBMJava2-14

2 Spowoduje to skierowanie produktu DB2 Universal Database do odpowiedniego pakietu  
2 IBM Developer Kit.

### 5 Instalowanie dodatkowych czcionek azjatyckich (Linux)

5 Firma IBM oferuje dodatkowe pakiety czcionek dla systemu Linux, zapewniające  
5 obsługę znaków azjatyckich za pośrednictwem zestawu znaków dwubajtowych (DBCS).  
5 Czcionki te są niezbędne w przypadku niektórych wersji systemu Linux, w których  
5 instalowane są wyłącznie czcionki wymagane do wyświetlania znaków zgodnych z  
5 ustawieniami dla danego kraju lub regionu.

5 W razie stwierdzenia, że po uruchomieniu komendy **db2setup** brakuje niektórych  
5 znaków w interfejsie Kreatora instalacji DB2, najprawdopodobniej przyczyną jest brak  
5 niektórych wymaganych czcionek w systemie Linux. Aby po uruchomieniu komendy  
5 **db2setup** można było poprawnie odwoływać się do czcionek osadzonych na  
5 instalacyjnym dysku CD-ROM, należy wykonać następujące czynności:

5 1. Wprowadź następującą komendę:

5 export JAVA\_FONTS=/<cdrom>/db2/<platforma\_linux>/java/jre/lib/fonts  
3 gdzie <cdrom> to lokalizacja obrazu instalacyjnego, a <platforma\_linux> to nazwa  
3 katalogu z przedrostkiem *Linux*.

5 2. Ponownie uruchom komendę **db2setup**.

5 W razie zauważenia braku niektórych znaków po instalacji, podczas korzystania z  
5 narzędzi DB2 z graficznym interfejsem użytkownika, należy zainstalować wymagane  
5 czcionki dostarczone z programem DB2. Czcionki te można znaleźć w katalogu fonts  
5 na jednym z poniższych dysków CD:

- 5 • *IBM Developer Kit, Java Technology Edition, Version 1.3.1 for AIX operating*  
5 *systems on 64-bit systems*
- 5 • *Java application development and Web administration tools supplement for DB2,*  
5 *Version 8.1.*

5 Katalog ten zawiera dwa kroje czcionek: Times New Roman WorldType i Monotype  
5 Sans Duospace WorldType. Każdy z krojów występuje w wersji właściwej dla danego  
5 kraju lub regionu. W poniższej tabeli wymieniono osiem czcionek umieszczonych w  
5 katalogu fonts w formacie skompresowanym.

5 *Tabela 4. Nazwy plików z dodatkowymi czcionkami azjatyckimi.*

Krój czcionki	Nazwa pliku czcionki	Kraj/region
Times New Roman WT J	tnrwt_j.zip	Japonia i inne kraje/regiony
Times New Roman WT K	tnrwt_k.zip	Korea
Times New Roman WT SC	tnrwt_s.zip	Chiny (chiński uproszczony)
Times New Roman WT TC	tnrwt_t.zip	Tajwan (chiński tradycyjny)
Monotype Sans Duospace WT J	mtsandsj.zip	Japonia i inne kraje/regiony
Monotype Sans Duospace WT K	mtsandsk.zip	Korea
Monotype Sans Duospace WT SC	mtsands_s.zip	Chiny (chiński uproszczony)
Monotype Sans Duospace WT TC	mtsands_t.zip	Tajwan (chiński tradycyjny)

5 **Uwaga:** Czcionki te nie zastępują czcionek systemowych. Czcionki są przeznaczone do  
5 użycia na potrzeby programu DB2 Universal Database lub w połączeniu z nim.  
5 Sprzedaż i dystrybucja tych czcionek do innych zastosowań jest niedozwolona.

5 Aby zainstalować czcionkę:

5 1. Rozpakuj pakiet czcionek.

- 5 2. Skopiuj pakiet czcionek do katalogu /opt/IBMJava2-131/jre/lib/fonts. Jeśli katalog  
5 ten nie istnieje, należy go utworzyć.
- 5 3. Wprowadź następującą komendę:  
5 

```
export JAVA_FONTS=/opt/IBMJava2-131/jre/lib/fonts
```

5 Należy zainstalować przynajmniej jedną czcionkę każdego z krajów dla właściwego  
5 kraju lub regionu. Użytkownicy z Chin, Korei i Tajwanu powinni korzystać z wersji  
5 przeznaczonych dla odpowiedniego regionu; w innych przypadkach należy użyć  
5 japońskiej wersji czcionek. Jeśli w systemie jest wystarczająca ilość miejsca, zalecane  
5 jest zainstalowanie wszystkich ośmiu czcionek.

## 6 **Ograniczenia dotyczące dodawania produktów przy użyciu komendy** 6 **db2setup**

6 Po zainstalowaniu produktu DB2 możliwe jest dodanie również innych produktów DB2.  
6 Jeśli do zainstalowania dodatkowych produktów używana jest komenda **db2setup**,  
6 obowiązują następujące zalecenia i ograniczenia.

### 6 **Zalecenia:**

6 Poziom kodu produktu zainstalowanego i produktu dodawanego powinien być ten sam.  
6 Załóżmy na przykład, że jest już zainstalowany produkt DB2 ESE Server, wersja 8 z  
6 pakietem poprawek 5 i ma zostać dodany program DB2 Information Integrator. W takim  
6 przypadku należy zainstalować program DB2 Information Integrator także w wersji 8 z  
6 pakietem poprawek 5.

### 6 **Ograniczenia:**

- 6 • Dopuszczalna jest sytuacja, w której wersja używanego pakietu poprawek DB2 jest  
6 nowsza od wersji pakietu poprawek dodawanego produktu. Ponieważ jednak wersja  
6 pakietu poprawek dodawanego produktu jest starsza od wersji używanego pakietu  
6 poprawek DB2, po zainstalowaniu dodatkowego produktu konieczne będzie ponowne  
6 zainstalowanie używanej dotychczas wersji pakietu poprawek DB2. Informacje o  
6 ponownym instalowaniu pakietu poprawek można znaleźć w dołączonym do tego  
6 pakietu pliku Readme.
- 6 • Jeśli wersja używanego pakietu poprawek DB2 jest starsza od wersji pakietu  
6 poprawek dodawanego produktu, zostanie wygenerowany błąd. Wersja pakietu  
6 poprawek dodawanego produktu nie może być nowsza od wersji używanego pakietu  
6 poprawek DB2. W takim przypadku należy najpierw zainstalować odpowiednią  
6 wersję pakietu poprawek produktu DB2, i dopiero wówczas zainstalować dodatkowy  
6 produkt. Niezbędne instrukcje są dostępne w pliku Readme odpowiedniego pakietu  
6 poprawek.

6 W poniższej tabeli podsumowano informacje o kombinacjach wersji produktów  
6 instalowanych przy użyciu komendy db2setup:

Tabela 5. Kombinacje wersji produktów instalowanych przy użyciu komendy db2setup.

Wersja pakietu poprawek DB2	Wersja pakietu poprawek dodatkowego produktu	Czy taka kombinacja jest dozwolona?
Wersja 8, pakiet poprawek 3	Wersja 8, pakiet poprawek 3	Tak. Ta kombinacja jest zalecana.
Wersja 8, pakiet poprawek 3	Wersja 8 GA	Tak, lecz konieczne jest ponowne zastosowanie pakietu poprawek 3 do wersji 8. Informacje o ponownym stosowaniu pakietu poprawek można znaleźć w odpowiednim pliku Readme w serwisie WWW DB2 Support.
Wersja 8, pakiet poprawek 3	Wersja 8, pakiet poprawek 5	Nie. Przed zainstalowaniem dodatkowego produktu konieczne jest zainstalowanie nowszej wersji pakietu poprawek (w tym przykładzie pakietu poprawek 5 dla wersji 8). Niezbędne instrukcje dotyczące instalowania wymaganego pakietu poprawek dla wersji 8 są dostępne w odpowiednim pliku Readme w serwisie WWW DB2 Support.

Serwis WWW DB2 Support znajduje się pod adresem <http://www.ibm.com/software/data/db2/udb/winos2unix/support>

## Pobieranie i dekompresowanie pakietów poprawek do programu Spatial Extender

Od programu DB2 wersja 8 dla systemu Windows, pakiet poprawek 3 zamiast jednego ogólnego pakietu poprawek firma IBM udostępnia pakiety poprawek dostosowane do poszczególnych produktów. Zmiana ta dotyczy tylko produktów DB2, wersja 8, w systemach Windows.

Jeśli w systemie jest zainstalowany produkt DB2, wersja 8, i program DB2 Spatial Extender for Windows, należy pobrać obraz pakietu poprawek DB2 i obraz pakietu poprawek programu Spatial Extender, a następnie zdekompresować je we wspólnym katalogu macierzystym. Aby można było przeprowadzić instalację przy użyciu interfejsu graficznego lub instalację cichą, wszystkie obrazy muszą być zdekompresowane.

Kompletne instrukcje dotyczące instalacji pakietu poprawek są dostępne w pliku Readme pakietu poprawek 6 dla produktu DB2, wersja 8.

## Wiązanie pakietów Query Patroller po zastosowaniu pakietów poprawek

Jeśli został zainstalowany program Query Patroller, po zastosowaniu pakietu poprawek i wykonaniu wszystkich wymaganych wówczas operacji należy wykonać następujące czynności:

1. Zaloguj się jako użytkownik z uprawnieniem DBADM.
2. Przejdź do odpowiedniego katalogu:

- 6 • SCIEZKA\_INSTANCJI\bnd (Linux i UNIX)
  - 6 • SCIEZKA\_INSTANCJI\bnd (Windows)
- 6 gdzie SCIEZKA\_INSTANCJI to ścieżka do instancji DB2 UDB.

6 3. Uruchom następujące komendy:

```
6 db2 connect to nazwa_bazy_danych  
6 db2 bind @qpserver.lst blocking all grant public
```

## 6 Instalowanie programu Query Patroller z pakietem poprawek 3 lub 6 nowszym

6 Query Patroller to system zarządzania zapytaniami służący do sterowania przepływem  
6 zapytań kierowanych do używanej bazy danych DB2 UDB. W oprogramowaniu DB2  
6 UDB, wersja 8.1.2, program DB2 Query Patroller stał się autonomicznym produktem.  
6 Nie jest to już komponent programu DB2 Warehouse Manager.

6 Jeśli zainstalowany jest produkt DB2, wersja 8, z pakietem poprawek 3 lub nowszym i  
6 instalowana jest wersja podstawowa lub wersja GA programu DB2 Query Patroller,  
6 konieczne będzie ponowne zainstalowanie wersji 3 lub nowszej pakietu poprawek DB2  
6 UDB. W przeciwnym razie zmiany w programie Query Patroller nie zostaną  
6 zastosowane dla używanej wersji pakietu poprawek DB2 UDB.

6 Jeśli instalowany jest serwer Query Patroller, po ponownym zastosowaniu odpowiedniej  
6 wersji pakietu poprawek dla DB2 UDB konieczne będzie także zaktualizowanie  
6 instancji DB2. Zaktualizowane instancje należy zrestartować.

## 6 Narzędzia DB2 w sieci WWW

Dla wymienionych niżej języków serwery aplikacji obsługiwane przez Narzędzia DB2  
w sieci WWW muszą być zgodne ze specyfikacją Servlet 2.3:

- 6 • japoński
- 6 • koreański
- 6 • chiński uproszczony
- 6 • chiński tradycyjny
- 6 • rosyjski
- 6 • polski

## 6 Instalowanie Centrum informacyjnego DB2 dla języków, które nie są 6 dostępne jako opcje podczas instalacji

Kreator instalacji DB2 może zainstalować dokumentację DB2 w formacie HTML  
jedynie w tych językach, w których instalowany jest produkt DB2. Dlatego Kreator  
instalacji DB2 nie pozwala zainstalować dokumentacji HTML w następujących  
językach:

- 3 • portugalskim (ograniczenie dotyczy tylko systemu UNIX),
- 3 • duńskim, fińskim, norweskim, szwedzkim (ograniczenie dotyczy tylko systemu  
3 Linux),

- holenderskim, tureckim (ograniczenie dotyczy tylko systemów HP-UX, Solaris i Linux),
- arabskim (ograniczenie dotyczy tylko systemu UNIX).

Aby zainstalować produkt Centrum informacyjne DB2 dla jednego z wymienionych wyżej języków:

1. Włóż dysk *Dokumentacja w formacie HTML* do napędu CD-ROM.
2. Skopiuj następujący katalog na komputer:
  - `/cdrom/program files/IBM/SQLLIB/doc/htmlcd/język`

gdzie *cdrom* jest miejscem podłączenia dysku CD, a *język* jest kodem wybranego języka.

Położenie folderu nie ma znaczenia. Dokumentację DB2 w formacie HTML można także przeglądać bezpośrednio z dysku CD. Instrukcje postępowania można znaleźć w temacie dotyczącym wyświetlania informacji technicznych bezpośrednio z dysku CD z dokumentacją w formacie HTML. Temat taki znajduje się w dodatku dowolnego z podręczników programu DB2 wersja 8.

#### **Uwagi:**

1. Do przeglądania dokumentacji wymagana jest przeglądarka Microsoft Internet Explorer 5.0 albo Netscape 6.1 lub ich nowsze wersje.
2. Ponadto po wywołaniu dokumentacji z poziomu programu wyświetlana będzie tylko dokumentacja zainstalowana razem z programem, a nie dokumentacja skopiowana ręcznie przez użytkownika.

### **Zastrzeżenie dotyczące instalowania dokumentacji w języku HTML do produktu DB2 Universal Database w wersji 8**

W systemie Windows nie należy instalować dokumentacji w języku HTML do produktu DB2 Universal Database w wersji 8 na stacji roboczej ani na serwerze, na którym zainstalowany jest już produkt DB2 Universal Database w wersji 7 (lub starszy). Program instalacyjny wykrywa obecność wcześniejszej wersji programu i usuwa ją.

### **Instalowanie plików MDAC dla wersji produktu DB2 UDB w języku narodowym**

Jeśli przed zainstalowaniem wersji 8.1 programu DB2 w języku narodowym nie zostanie zainstalowane oprogramowanie MDAC 2.7 (Microsoft Data Access Components) w języku narodowym, wówczas dla programu DB2 Universal Database zostaną domyślnie zainstalowane angielskie pliki MDAC. Dlatego panele do administrowania źródłami danych ODBC w narodowych wersjach systemu Windows wyświetlane są w języku angielskim (nie są przetłumaczone). Aby rozwiązać ten problem, należy zainstalować pakunek "MDAC 2.7 RTM - Refresh" dostępny w serwisie WWW firmy Microsoft pod adresem <http://msdn.microsoft.com/data/downloads/updates/default.aspx>. W serwisie tym należy wybrać odpowiedni język, pobrać odpowiedni plik wykonywalny i uruchomić go. Spowoduje to zainstalowanie przetłumaczonych plików paneli do administrowania źródłami danych ODBC.



---

## Informacje o migracji

### 1 **Migrowanie programu DB2 Universal Database w przypadku używania** 1 **programu DataJoiner lub replikacji**

1 Chcąc poddać migracji instancję programu DataJoiner® lub programu DB2 Universal  
1 Database dla systemów Linux, UNIX i Windows, w której uruchomiony jest program  
1 przechwytyjący zmiany lub program wprowadzający zmiany w ramach replikacji  
1 produktu DB2 Universal Database, należy przed przystąpieniem do migracji instancji  
1 programu Universal Database lub programu DataJoiner przygotować środowisko  
1 replikacji do operacji migrowania. Szczegółowe instrukcje dotyczące wymaganego  
1 przygotowania można znaleźć w dokumentacji dotyczącej migracji dla programu DB2  
1 DataPropagator™ wersja 8. Dokumentacja ta znajduje się pod adresem:  
1 <http://www.ibm.com/software/data/dpropr/>.

### 5 **Migracja bazy danych programu DB2, wersja 8, z 32-bitowego systemu** 5 **Windows do 64-bitowego systemu Windows**

5 Ten temat wymienia czynności niezbędne do przeprowadzenia migracji 32-bitowej bazy  
5 danych programu DB2 wersja 8 na platformie 32-bitowej do bazy danych 64-bitowej w  
5 64-bitowym systemie operacyjnym Windows.

#### 5 **Wymagania wstępne:**

- 5 • Na 64-bitowym komputerze musi być zainstalowana 64-bitowa wersja programu DB2  
5 wersja 8.
- 5 • W 32-bitowym systemie Windows musi działać program DB2 wersja 8.

#### 5 **Procedura:**

5 Aby dokonać migracji do programu DB2 wersja 8 w 64-bitowym systemie Windows:

- 5 1. Wykonaj kopię zapasową baz danych DB2 wersja 8 w 32-bitowym systemie  
5 Windows.
- 5 2. Odtwórz kopię zapasową baz danych w DB2 wersja 8 (utworzoną w kroku 1) w  
5 64-bitowym systemie Windows.

5 **Uwaga:** Oprócz migracji programu DB2 z wersji 32-bitowej do 64-bitowej możliwe  
5 jest także wykonanie następujących migracji:

- 5 • migracja między wersjami systemu Windows
- 5 • migracja między wersjami programu DB2 UDB
- 5 • jednoczesna migracja wszystkich komponentów
- 5 • migracja wsteczna do wersji 32-bitowej

5 Szczegółowe informacje dostępne są w dokumentacji technicznej firmy IBM  
5 (Redbook): Scaling DB2 UDB on Windows Server 2003. Dokumentację  
5 techniczną można znaleźć pod następującym adresem:

5 [http://publib-](http://publib-b.boulder.ibm.com/Redbooks.nsf/RedbookAbstracts/sg247019.html)  
5 [b.boulder.ibm.com/Redbooks.nsf/RedbookAbstracts/sg247019.html](http://publib-b.boulder.ibm.com/Redbooks.nsf/RedbookAbstracts/sg247019.html)

## 2 **Migracja programu XML Extender z poprzednich wersji**

2 Jeśli używana była wcześniejsza wersja programu DB2 XML Extender, przed użyciem  
2 istniejącej bazy danych z włączoną obsługą języka XML za pomocą zaktualizowanej  
2 wersji programu XML Extender konieczne jest wykonanie migracji każdej bazy, w  
2 której włączona jest obsługa programu XML Extender. W każdym nowym pakiecie  
2 poprawek dostępne są wszystkie aktualizacje zawarte w poprzednich wersjach tego  
2 pakietu poprawek.

2 Aby dokonać migracji bazy danych z włączoną obsługą języka XML i kolumn z  
2 włączoną obsługą języka XML, należy wykonać następujące czynności.

2 1. W wierszu komend DB2 wprowadź komendę:

```
2 db2 connect to nazwa_bazy_danych  
2 db2 bind dxxinstall/bnd/@dxxMigv.1st  
2 db2 bind dxxinstall/bnd/@dxxbind.1st
```

2 gdzie *dxxinstall* jest ścieżką katalogu, w którym został zainstalowany program DB2  
2 Universal Database.

2 2. W wierszu komend DB2 wprowadź komendę:

```
2 dxxMigv nazwa_bazy_danych
```

## 4 **Migracja bazy danych w systemie HP-UX na platformie IA64**

4 Migracja baz danych nie jest obsługiwana w przypadku programu DB2 UDB dla  
4 HP-UX na platformie IA64 w żadnym z wydań wersji 8.x.

4 Przywracanie obrazu kopii zapasowej DB2 w wersji 7 w instancji wersji 8 nie jest  
4 obsługiwane w programie DB2 UDB dla HP-UX na platformie IA64.

---

## Znane ograniczenia i problemy oraz ich obejścia

Poniżej przedstawiono znane obecnie ograniczenia i problemy oraz ich obejścia w programie DB2<sup>®</sup> Universal Database, wersja 8.1 z pakietem poprawek 6. Dostępne w tej sekcji informacje dotyczą wyłącznie programu DB2 Universal Database<sup>™</sup>, wersja 8.1 z pakietem poprawek 6 oraz jego produktów pomocniczych. Ograniczenia te mogą, lecz nie muszą dotyczyć także kolejnych wersji tego produktu.

---

### Ograniczenia

#### Ograniczenia Centrum projektowania w 64-bitowych systemach operacyjnych

Centrum projektowania nie obsługuje debugowania procedur zapisanych w bazie napisanych w języku Java dla serwera 64-bitowego. Debugowanie procedur SQL zapisanych w bazie jest obsługiwane tylko w 64-bitowych systemach operacyjnych Windows. Tworzenie zdefiniowanych przez użytkownika funkcji OLE DB oraz XML nie jest obsługiwane na serwerach 64-bitowych.

6  
6

#### Centrum projektowania (Linux)

Nie można używać Centrum projektowania do debugowania procedur zapisanych w bazie w języku Java<sup>™</sup> uruchamianych na dowolnej dystrybucji systemu Linux (32-bitowej, 64-bitowej, w systemach Intel, zSeries lub iSeries).

2  
2  
2  
2

#### Debugowanie procedur zapisanych w bazie ze znakami podwójnego cudzysłowu

Centrum projektowania programu IBM DB2 Universal Database nie obsługuje debugowania żadnych procedur zapisanych w bazie ze znakami podwójnego cudzysłowu (") w nazwie, schemacie procedury lub nazwie specyficznej.

4  
4  
4  
4

#### Ustawienia ścieżki umożliwiające kompilowanie procedur w języku Java w Centrum projektowania

Kompilowanie procedur języka Java<sup>™</sup> w Centrum projektowania możliwe jest pod warunkiem wskazania lokalizacji wersji pakietów programistycznych. Domyślne katalogi pakietów programistycznych są zapisywane w pliku \$HOME/IBM/DB2DC/DB2DC.settings podczas pierwszego uruchomienia Centrum projektowania. Nazwy tych katalogów można skopiować do pliku \$USER.settings i zmodyfikować za pomocą edytora kodu Unicode, albo można utworzyć dowiązania symboliczne do katalogów pakietów programistycznych znajdujących się w domyślnych lokalizacjach.

## Ograniczenia Centrum projektowania dotyczące równoczesnego uruchamiania i debugowania procedur w języku Java zapisanych w bazie

Centrum projektowania programu DB2 Universal Database nie obsługuje równoczesnego uruchamiania i debugowania procedur w języku Java zapisanych w bazie. W Centrum projektowania istnieje możliwość równoczesnego uruchomienia wielu procedur w języku Java zapisanych w bazie lub debugowania pojedynczej procedury w języku Java zapisanej w bazie; nie ma możliwości uruchomienia procedury w języku Java zapisanej w bazie podczas debugowania innej procedury w języku Java zapisanej w bazie. Domyślnie dla parametru konfiguracyjnego menedżera baz danych KEEPFENCED używane jest ustawienie KEEPFENCED=YES, które jest wymagane podczas debugowania zapisanych w bazie procedur w języku SQL. Jeśli parametr KEEPFENCED ma wartość domyślną YES, aktywność procesu procedury jest podtrzymywana i występują konflikty portu maszyny wirtualnej Java. Jeśli używane jest domyślne ustawienie parametru konfiguracyjnego menedżera baz danych KEEPFENCED=YES, podczas wykonywania procedur w języku Java zapisanych w bazie w następujących sytuacjach generowane będą wyjątki maszyny wirtualnej Java i wykonanie tych procedur nie powiedzie się:

- Jeśli zapisana w bazie procedura w języku Java zostanie zbudowana w Centrum projektowania, a następnie będzie debugowana.
- Jeśli jeden użytkownik uruchomi procedurę w języku Java zapisaną w bazie, a inny użytkownik rozpocznie jej debugowanie, gdy procedura będzie wykonywana.
- Gdy jeden użytkownik będzie debugował procedurę w języku Java zapisaną w bazie, a inny użytkownik uruchomi ją przed zakończeniem debugowania.

Aby obejść to ograniczenie, należy sprawdzić, czy parametr konfiguracyjny menedżera baz danych KEEPFENCED ma wartość KEEPFENCED=NO, wykonując następujące komendy:

```
db2 update dbm cfg using KEEPFENCED NO
db2stop
db2start
```

Jeśli parametr KEEPFENCED ma wartość NO, w chwili zakończenia wywołania procedury w języku Java zapisanej w bazie następuje zakończenie procesu db2fmp i w programie DB2 UDB uruchamiany jest nowy proces db2fmp w celu obsłużenia następnego wywołania procedury. Dzięki temu w chwili rozpoczęcia debugowania procedury w języku Java zapisanej w bazie maszyna wirtualna Java nie będzie uruchomiona w trybie debugowania.

Ustawienie KEEPFENCED=YES jest wymagane podczas budowania procedur w języku SQL zapisanych w bazie w celu debugowania oraz podczas debugowania zapisanych w bazie procedur w języku SQL. Gdy używane jest ustawienie KEEPFENCED=NO, możliwe jest budowanie i wykonywanie zapisanych w bazie procedur w języku SQL, lecz nie jest możliwe ich debugowanie.

## Użycie wskaźników LOB na serwerze DB2 UDB for z/OS lub OS/390

Jeśli wskaźniki LOB mają być używane w celu uzyskania dostępu do kolumn DBCLOB w tabelach DB2 UDB na serwerze DB2 UDB dla z/OS lub OS/390, na każdym serwerze należy uruchomić program narzędziowy `com.ibm.db2.jcc.DB2LobTableCreator` w celu utworzenia tabel potrzebnych do pobierania wskaźników LOB.

### Składnia programu narzędziowego `DB2LobTableCreator`:

```
▶--java--java com.ibm.db2.jcc.DB2LobTableCreator----->
▶--url--jdbc:db2://serwer_____/baza_danych--user--ID-uzytkownika----->
        |_____|
        |_____|:port|
▶--password--haslo_____>
        |_____|
        |_____|-help|
```

### Opis opcji programu narzędziowego `DB2LobTableCreator`:

#### **-url**

Określa źródło danych, dla którego ma zostać uruchomiony program narzędziowy `DB2LobTableCreator`. Zmienne elementy wartości `-url` to:

#### **jdbc:db2:**

Wskazuje, że połączenie jest nawiązywane z serwerem z rodziny DB2 UDB.

#### **serwer**

Nazwa domeny lub adres IP serwera bazy danych.

#### **port**

Numer portu TCP/IP serwera, który jest przypisany do określonego serwera bazy danych. Jest to liczba całkowita z zakresu od 0 do 65535. Wartość domyślna to 446.

#### **baza\_danych**

Nazwa serwera bazy danych.

Wartość *baza\_danych* to nazwa położenia DB2 UDB zdefiniowana podczas instalacji. Należy ją wpisać wielkimi literami. Nazwę położenia można określić, używając na serwerze następującej instrukcji SQL:

```
SELECT CURRENT SERVER FROM SYSIBM.SYSDUMMY1;
```

#### **-user**

Określa identyfikator użytkownika, przy użyciu którego ma zostać uruchomiony program narzędziowy `DB2LobTableCreator`. Użytkownik ten musi mieć uprawnienie do tworzenia tabel w bazie danych `DSNATPDB`.

#### **-password**

Określa hasło związane z podanym identyfikatorem użytkownika.

## -help

Użycie tej opcji powoduje, że program narzędziowy DB2LobTableCreator wyświetla opisy wszystkich obsługiwanych opcji. Opcje użyte razem z opcją -help są ignorowane.

## Błędy podczas raportowania pomyślnego logowania w czasie połączenia (AIX)

Jeśli w systemie AIX jest wykorzystywane uwierzytelnianie systemu operacyjnego i podczas nawiązywania połączenia nastąpi pomyślnie uwierzytelnienie, program DB2 UDB wykonuje próbę zraportowania pomyślnego logowania w systemie AIX. W programie DB2 UDB w wersji starszej niż 8, pakiet poprawek 5, w momencie wystąpienia błędu podczas raportowania pomyślnego logowania połączenie było przerywane mimo tego, że użytkownik został uwierzytelniony. Od wersji 8, pakiet poprawek 5 połączenie jest kontynuowane, a niepowodzenie jest protokołowane w pliku db2diag.log.

## Ograniczenie dotyczące sterownika JDBC (HP-UX)

Uniwersalny sterownik JDBC dla programu IBM DB2 nie może nawiązywać połączeń z bazami danych utworzonymi przy użyciu domyślnego zestawu znaków firmy HP, roman8. Wszystkie aplikacje SQLJ i JDBC, które korzystają z uniwersalnego sterownika JDBC, muszą łączyć się z bazą danych utworzoną przy użyciu innego zestawu znaków. Jeśli parametr LANG ma ustawienie "C" lub "roman8", należy je zmienić na odpowiednie ustawienie ISO. Na przykład, jeśli dla parametru LANG ustawiono wartość de\_DE.roman8 musi ona zostać zmieniona na de\_DE.iso88591 przy użyciu następującej komendy:

```
export LANG=de_DE.iso88591
```

Aby móc uruchomić dołączone do DB2 przykładowe programy korzystające z interfejsów SQLJ i JDBC za pomocą sterownika Universal JDBC, można utworzyć przykładową bazę danych (SAMPLE), korzystając z poniższych komend (w przykładzie użyto ustawień narodowych ISO dla amerykańskiego języka angielskiego:

```
export LANG=en_US.iso88591
db2 terminate
db2samp1
```

**Uwaga:** Jeśli baza danych SAMPLE istnieje, należy ją usunąć przed wykonywaniem komendy **db2samp1**.

## Ograniczenia obsługi architektury SNA w wersji 8

Obsługa następujących funkcji została wycofana z produktu DB2 Universal Database Enterprise Server Edition (ESE), wersja 8, dla systemów operacyjnych Windows i UNIX oraz z produktu DB2 Connect Enterprise Edition (CEE), wersja 8, dla systemów Windows i UNIX:

- Aktualizacja na wielu serwerach (zatwierdzanie dwufazowe) nie może być używana w przypadku architektury SNA. Aplikacje wymagające aktualizacji na wielu serwerach (zatwierdzania dwufazowego) *muszą* używać protokołu TCP/IP.

3 Aktualizacja na wielu serwerach (zatwierdzanie dwufazowe) przy użyciu protokołu  
3 TCP/IP do hosta lub serwera bazy danych iSeries™ była dostępna w już kilku  
3 ostatnich wydaniach. Aplikacje hosta lub systemu iSeries wymagające aktualizacji na  
3 wielu serwerach (zatwierdzania dwufazowego) mogą korzystać z nowej funkcji  
3 aktualizacji na wielu serwerach (zatwierdzania dwufazowego) z użyciem protokołu  
3 TCP/IP, jaką zapewnia produkt DB2 Universal Database ESE w wersji 8.

- 3 • Serwery DB2 Universal Database ESE i DB2 CEE nie akceptują już połączeń  
3 klientów realizowanych w architekturze SNA. Program DB2 Universal Database,  
3 począwszy od wersji 8 pakiet poprawek 1, umożliwi 32-bitowym wersjom aplikacji  
3 w systemach AIX, HP-UX, Windows i Środowisku Operacyjnym Solaris™  
3 uzyskiwanie dostępu do serwerów baz danych hosta lub baz danych iSeries przy  
3 użyciu architektury SNA. Dzięki temu aplikacje mogą uzyskiwać dostęp do serwerów  
3 baz danych hosta lub baz danych iSeries przy użyciu architektury SNA, lecz tylko z  
3 zatwierdzeniem jednofazowym.
- 3 • Obsługa sysplex z programem DB2 Universal Database dla z/OS™ jest możliwa tylko  
3 w przypadku używania protokołu TCP/IP. Obsługa sysplex nie jest oferowana w  
3 przypadku łączności z użyciem architektury SNA.
- 3 • Zmiana hasła nie jest już obsługiwana w przypadku połączeń z serwerami bazy  
3 danych hosta opartych na architekturze SNA.
- 3 • Cała obsługa architektury SNA zostanie wycofana w następnej wersji produktów  
3 DB2 Universal Database i DB2 Connect.

## 5 **Brak obsługi tworzenia bazy danych katalogu narzędzi w systemie Linux** 5 **(AMD64)**

5 Tworzenie bazy danych katalogu narzędzi w 64-bitowej instancji programu DB2 UDB  
5 w systemie Linux (AMD64) nie jest obsługiwane. Nie należy dokonywać prób  
5 utworzenia katalogu narzędzi w 64-bitowej instancji przy użyciu żadnej z następujących  
5 metod:

- 5 • instalowanie programu DB2 UDB
- 5 • aktualizacja 64-bitowej instancji za pomocą komendy **db2isetup**
- 5 • użycie komendy **CREATE TOOLS CATALOG** uruchamianej za pomocą procesora  
5 CLP po zakończeniu instalacji

5 Tworzenie bazy danych katalogu narzędzi w 32-bitowej instancji w systemie Linux  
5 (AMD64) jest obsługiwane w wersji 8.1.4.

## 5 **Brak obsługi tworzenia bazy danych katalogu narzędzi w systemie AIX,** 5 **HP-UX i w Środowisku Operacyjnym Solaris**

5 Tworzenie katalogu narzędzi nie jest obsługiwane podczas instalowania programu DB2  
5 UDB w 64-bitowych instancjach na hybrydowych platformach 64-bitowych. Platformy  
5 hybrydowe to:

- 5 • AIX
- 5 • Środowisko Operacyjne Solaris
- 5 • HP-UX

- inne platformy obsługujące zarówno instancje 32-bitowe, jak i 64-bitowe

Katalog narzędzi w instancji 64-bitowej można utworzyć po zainstalowaniu programu DB2 UDB za pomocą komendy **CREATE TOOLS CATALOG CLP** w procesorze wiersza komend albo za pomocą Centrum sterowania. Do wykonania tej operacji niezbędne jest ponadto zainstalowanie 64-bitowego pakietu IBM Developer Kit for Java. Więcej szczegółów zawiera sekcja DB2 Administration Server podręcznika *DB2 Administration Guide*.

## Ograniczenia dotyczące 64-bitowych instancji serwera Workgroup Server Edition

Serwery DB2 UDB Workgroup Server Edition oraz DB2 UDB Workgroup Server Unlimited Edition nie są licencjonowane dla 64-bitowych instancji serwerów. Za pomocą tych produktów można tworzyć:

- 32-bitowe instancje serwerów
- 32-bitowe lub 64-bitowe instancje klientów

## Asynchroniczne wykonywanie aplikacji w interfejsie CLI

Asynchroniczne wykonywanie aplikacji w CLI jest możliwe.

## Parametr konfiguracyjny NUM\_LOG\_SPAN w partycjonowanej bazie danych

Parametr konfiguracyjny NUM\_LOG\_SPAN określa maksymalną liczbę plików protokołów, między które można rozłożyć jedną transakcję. Jeśli limit określony w wartości NUM\_LOG\_SPAN zostanie przekroczony, transakcja zostanie wycofana, a aplikacja, która ją zainicjowała, zostanie przymusowo odłączona od bazy danych.

Jednak w systemie partycjonowanym proces db2loggr może wymusić odłączenie aplikacji tylko w przypadku, gdy koordynująca partycja bazy danych tej aplikacji jest partycją procesu db2loggr, który wykrył błąd. Jako przykład niech posłuży system z trzema partycjami bazy danych (0, 1 i 2), na których parametrowi NUM\_LOG\_SPAN nadano jednakową wartość 2. Aplikacja nawiązuje połączenie z partycją 2 bazy danych, po czym inicjuje długotrwałą transakcję rejestrowaną w wielu plikach protokołów (liczba protokołów > 2). Jeśli błąd ten zostanie wykryty najpierw przez proces db2loggr działający na partycji 1, nic się nie zdarzy. Jeśli jednak naruszenie tego ograniczenia zostanie wykryte także na partycji 2, proces db2loggr wychwyci błąd, po czym nastąpi wycofanie transakcji i przymusowe odłączenie aplikacji.

## Ograniczenie dotyczące komendy dasdrop w środowiskach z wieloma pakietami poprawek

Alternatywne pakiety poprawek instalują własne wersje komendy **dasdrop**. W systemie AIX jest ona instalowana w katalogu `/usr/opt/db2_08_FPn/`. W innych systemach z rodziny UNIX jest ona instalowana w katalogu `/opt/IBM/db2/V8.FPn/`. W obu przypadkach *n* jest numerem pakietu poprawek.

W środowisku z wieloma pakietami poprawek możliwa jest tylko jedna konfiguracja serwera DAS w danym czasie. Można utworzyć serwer DAS dla wersji 8.1 produktu lub



dla dowolnego z alternatywnych pakietów poprawek. Aby usunąć serwer DAS utworzony dla wersji 8.1 produktu, można użyć dowolnej wersji komendy **dasdrop**. Aby jednak usunąć serwer DAS utworzony dla alternatywnego pakietu poprawek, konieczne jest użycie komendy **dasdrop** w wersji odpowiadającej temu alternatywnemu pakietowi poprawek.

W przypadku systemu operacyjnego AIX można na przykład rozważyć następujący scenariusz:

- Zainstalowanie programu DB2 Universal Database wersja 8.1.
- Zainstalowanie alternatywnego pakietu poprawek 1.
- Utworzenie serwera DAS przy użyciu kodu wersji 8.1 za pomocą następującej komendy:

```
/usr/opt/db2_08_01/instance/dascrt dasusr1
```

- Użytkownik chce usunąć serwer DAS.

Ten serwer DAS można usunąć za pomocą dowolnej z poniższych komend:

```
/usr/opt/db2_08_01/instance/dasdrop
```

```
/usr/opt/db2_08_FP1/instance/dasdrop
```

Obie zadziałają prawidłowo.

Inaczej jest jednak w tym przykładzie:

- Zainstalowanie programu DB2 Universal Database wersja 8.1.
- Zainstalowanie alternatywnego pakietu poprawek 1.
- Utworzenie serwera DAS przy użyciu kodu alternatywnego pakietu poprawek 1 za pomocą następującej komendy:

```
/usr/opt/db2_08_FP1/instance/dascrt dasusr1
```

- Użytkownik chce usunąć ten serwer DAS.

W tym celu konieczne jest użycie komendy **dasdrop** z alternatywnego pakietu poprawek 1:

```
/usr/opt/db2_08_FP1/instance/dasdrop
```

Próba użycia komendy **dasdrop** z wersji 8.1 spowoduje wystąpienie błędu.

Ograniczenie to nie dotyczy zwykłych pakietów poprawek, a jedynie wersji 8.1 produktu. Na przykład:

- Zainstalowanie programu DB2 Universal Database wersja 8.1.
- Zainstalowanie zwykłego pakietu poprawek 1, który usuwa problemy dotyczące komendy **dasdrop** w wersji 8.1.
- Zainstalowanie alternatywnego pakietu poprawek 1.
- Utworzenie serwera DAS przy użyciu kodu alternatywnego pakietu poprawek 1 za pomocą następującej komendy:

```
/usr/opt/db2_08_FP1/instance/dascrt dasusr1
```

- Użytkownik chce usunąć ten serwer DAS.

Ten serwer DAS można usunąć za pomocą dowolnej z poniższych komend:

```
/usr/opt/db2_08_01/instance/dasdrop
```

```
/usr/opt/db2_08_FP1/instance/dasdrop
```

Obie komendy będą działały prawidłowo, ponieważ wersja komendy **dasdrop** w katalogu `/usr/opt/db2_08_01/` została poprawiona po zainstalowaniu zwykłego pakietu poprawek.

## Centrum hurtowni danych jest niedostępne w języku chińskim uproszczonym

Centrum hurtowni danych nie jest dostępne w języku chińskim uproszczonym. Z tego powodu w tej wersji niedostępne też są następujące zależne komponenty DB2:

- Program DB2 Warehouse Manager.
- Centrum katalogu informacyjnego, które jest zależne od Kreatora zarządzania katalogiem informacyjnym - komponentu DB2 Warehouse Manager.

## Japońskie nazwy zdalnych obiektów

Japońskie nazwy schematów, tabel i kolumn w zdalnych źródłach danych nie mogą zawierać niektórych znaków. Różnice w odwzorowaniach znaków Unicode mogą sprawić, że nazwy będą puste. Więcej informacji na ten temat można znaleźć pod adresem <http://www.ingrid.org/java/i18n/encoding/ja-conv.html>.

## Ograniczenia dotyczące transformatora Wyczyść dane

### Ograniczenia dotyczące parametrów:

#### Parametr Znajdź i zamień

Jeśli tabela reguł nowego transformatora Wyczyść dane zawiera dane różnych typów w kolumnach Znajdź i zamień, należy zmienić typ danych kolumny docelowej na stronie właściwości tabeli docelowej i na stronie odwzorowania kolumn przed dokonaniem promowania transformatora do trybu testowego.

#### Parametr Dyskretyzuj

Jeśli tabela reguł nowego transformatora Wyczyść dane zawiera dane różnych typów w kolumnach granic i zamiany, należy zmienić typ danych kolumny docelowej na stronie właściwości tabeli docelowej i na stronie odwzorowania kolumn przed dokonaniem promowania transformatora do trybu testowego.

### Ograniczenia dotyczące platformy iSeries:

Na platformie iSeries nowy transformator Wyczyść dane przetwarza błędów. Trafienie typu Wszystkie trafienia może być wygenerowane tylko na platformie iSeries.

## Replikowanie i uzyskiwanie dostępu do źródeł hurtowni danych obsługiwanych przez program Client Connect za pomocą agenta hurtowni danych

### Korzystanie z agenta hurtowni danych do replikacji

Jeśli serwery źródłowy, docelowy, sterujący przechwytywania i sterujący wprowadzania są zdalne z punktu widzenia systemu klienta, należy bazę danych wpisać do katalogu z użyciem tej samej nazwy, identyfikatora użytkownika i hasła w systemach klienta i agenta hurtowni danych. Po wpisaniu do katalogu źródła w systemach klienta i agenta hurtowni, należy sprawdzić możliwość nawiązania połączenia z serwerami źródłowym, docelowym i sterującym przechwytywania i wprowadzania.

Jeśli nie jest możliwe nawiązanie połączenia z bazą danych źródłową, docelową, sterującą przechwytywania lub sterującą wprowadzania, należy sprawdzić, czy w systemie zdalnym zmienna środowiskowa DB2COMM jest ustawiona na wartość TCP/IP, oraz czy numer portu jest zgodny z numerem portu partycji bazy danych wpisanym do katalogu w systemie klienta.

Aby sprawdzić numer portu systemu zdalnego, wpisz następującą komendę w wierszu komend programu DB2 Universal Database:

```
get dbm cfg | grep SVCENAME
```

Numeru portu w systemie klienta należy podać podczas wpisywania partycji bazy danych do katalogu.

### Korzystanie ze źródeł danych hurtowni obsługiwanych przez program Client Connect za pomocą agenta hurtowni

Przy korzystaniu za pośrednictwem agenta hurtowni danych ze źródła hurtowni zdefiniowanego za pomocą programu Client Connect należy zadbać o to, by źródło było wpisane do katalogu z użyciem tej samej nazwy, identyfikatora użytkownika i hasła w obu systemach: klienta i agenta hurtowni. W przypadku korzystania z agenta hurtowni w wersji ODBC, należy także wpisać do katalogu źródło jako źródło danych ODBC na komputerach klienta i agenta hurtowni. W przeciwnym razie działania wymagające dostępu agenta do źródła hurtowni danych zakończą się niepowodzeniem.

## Planowanie cyklicznego uruchamiania procesu w hurtowni danych

Planując cykliczne uruchamianie procesu w hurtowni danych, należy ustalić, jaki może być najdłuższy czas wykonania wszystkich zasadniczych etapów procesu i odpowiednio dobrać interwały. Jeśli proces przekroczy czas zaplanowany na swoje wykonanie, wszystkie kolejne zaplanowane wykonania tego procesu zostaną anulowane.

### 3 Ograniczenie dotyczące importu i eksportu w Centrum hurtowni danych

3 Jeśli proces z usuniętymi dowiązaniem skrótów zostanie wyeksportowany, a następnie  
3 zaimportowany jako plik .tag do innej sterującej bazy danych, dane skrótu z usuniętymi  
3 dowiązaniem spowodują błąd DWC3142:

3 <ID\_katalogu> nie został odnaleziony w sterującej bazie danych  
3 Centrum hurtowni danych.

3 Błąd ten jest wyświetlany, gdy cofane jest tłumaczenie identyfikatorów katalogów  
3 skrótów z usuniętymi dowiązaniem i identyfikatory te odwołują się znów do  
3 oryginalnej sterującej bazy danych.

## 6 **Inicjowanie sterującej bazy danych hurtowni po zainstalowaniu wersji 8.1.2** 6 **lub nowszej**

6 Jeśli zostanie zainstalowany pakiet poprawek albo nowa wersja programu DB2 UDB lub  
6 Centrum hurtowni danych, konieczne będzie wykonanie migracji istniejącej sterującej  
6 bazy danych w celu zaktualizowania znajdujących się w niej obiektów. Po  
6 zainstalowaniu wersji 8.1.2 lub nowszej konieczne jest także ponowne zainicjowanie  
6 sterującej bazy danych hurtowni.

## 4 **Przykładowa aplikacja Cube Views różni się od przykładowego kodu** 4 **źródłowego**

4 W programie DB2 Cube Views wersja 8.1 znajduje się przykładowa aplikacja o nazwie  
4 db2mdapiclient.exe, która prezentuje ważne funkcje programu Cube Views. Dołączony  
4 jest także kod źródłowy dla tej aplikacji: db2mdapiclient.cpp. W początkowych  
4 wersjach programu DB2 Cube Views wersja 8.1 aplikacja została zbudowana w oparciu  
4 o kod źródłowy. Począwszy od wersji 8.1.4 kod źródłowy nie zmienił się, ale aplikacja  
4 została zmodyfikowana. Kod źródłowy jest nadal poprawny, ale nie jest w pełni zgodny  
4 z aplikacją.

## Strona Kolumny w oknach ładowania i importu nie obsługuje znaków DBCS w plikach IXF

W wypadku użycia kreatora ładowania danych lub z notatnika importu do  
przygotowania operacji ładowania lub importu danych z pliku IXF zawierającego znaki  
DBCS strony Kolumny będzie zawierać nieprawidłowe nazwy kolumn zawartych w  
pliku.

## Nieprawidłowe indykatory Centrum zadań po nieudanej operacji ładowania

W razie niepowodzenia operacji ładowania, w wyniku której wygenerowane zostały  
tylko ostrzeżenia, bez komunikatów o błędach, ikona zadania w Centrum zadań będzie  
wyróżniona nadal zielonym znacznikiem. Dlatego należy dokładnie sprawdzać, czy  
każda przeprowadzona operacja ładowania została zakończona pomyślnie.

## Minimalne wymagania dotyczące parametrów ekranu dla narzędzi graficznych

Aby zapewnić prawidłowe działanie narzędzi z graficznym interfejsem użytkownika,  
takich jak Centrum sterowania, należy użyć trybu ekranu o rozdzielczości przynajmniej  
800 na 600 pikseli z paletą przynajmniej 32 kolorów.

## Tabele Centrum katalogu informacyjnego nie powinny być partycjonowane

Tabele używane przez Menedżera katalogu informacyjnego muszą być zawarte w obrębie pojedynczej partycji bazy danych. Umieszczenie tabel w jednej partycji można osiągnąć wieloma metodami. Poniżej przedstawiono przykładowy sposób postępowania.

1. Otwórz procesor wiersza komend DB2 i wydaj poniższe komendy:

- a. 

```
CREATE DATABASE PARTITION GROUP nazwa_grupy_partycji
ON DBPARTITIONNUM numer_partycji
```
- b. 

```
CREATE REGULAR TABLESPACE nazwa_obszaru_tabel
IN DATABASE PARTITION GROUP nazwa_grupy_partycji
MANAGED BY SYSTEM USING ('cname')
```

gdzie *nazwa\_grupy\_partycji* jest taka sama w obu komendach.

2. Kliknij kolejno opcje: Start → Programy → IBM DB2 → Narzędzia konfiguracyjne → Kreator zarządzania katalogiem informacyjnym.

3. Na stronie Opcje w polu **Obszar tabel** określ nazwę obszaru tabel.

## Ograniczenia programu Query Patroller z wyłączonym parametrem DYN\_QUERY\_MGMT

Program Query Patroller nie może wykonywać następujących działań, jeśli parametr konfiguracyjny bazy danych DYN\_QUERY\_MGMT jest wyłączony:

- zwalnianie zapytań ze stanu wstrzymanego
- przenoszenie działającego lub kolejgowanego zapytania do tła, gdy zapytanie działa na pierwszym planie

W razie podjęcia próby zwolnienia zapytania ze stanu wstrzymanego lub zmiany zapytania na pierwszym planie w zapytanie działające w tle w sytuacji, gdy parametr DYN\_QUERY\_MGMT ma ustawienie DISABLE, zostanie wyświetlony komunikat o błędzie, a stan zapytania nie ulegnie zmianie. Jeśli wstrzymane zapytania są zaplanowane do wykonania, a parametr DYN\_QUERY\_MGMT zostanie wyłączony w czasie ich działania, w pliku qpdiag.log zostanie zapisany komunikat o błędzie, a zapytania pozostaną w stanie wstrzymanym.

## Dla tabel wynikowych programu Query Patroller wykorzystywany jest teraz schemat DB2QPRT

Począwszy od pakietu poprawek 5 wszystkie nowe tabele wynikowe są tworzone z użyciem schematu DB2QPRT, a nie schematu zgłaszającego.

Uprawnienie DROPIN względem schematu DB2QPRT jest nadawane operatorom, których profil utworzono jeszcze przed instalacją pakietu poprawek 5, i którzy mieli jedno z poniższych uprawnień:

- uprawnienie MONITORING z prawem do edycji
- uprawnienie HISTORICAL ANALYSIS z prawem do edycji

Uprawnienie DROPIN względem schematu DB2QPRT jest nadawane w chwili, gdy program Query Patroller po raz pierwszy tworzy tabelę wynikową w oparciu o ten schemat.

5 Operatorzy, którym po instalacji pakietu poprawek 5 nadawane jest uprawnienie  
5 MONITORING z prawem do edycji oraz uprawnienie HISTORICAL ANALYSIS z  
5 prawem do edycji, otrzymują także uprawnienie DROPIN względem schematu  
5 DB2QPRT po utworzeniu lub aktualizacji ich profili.

### 5 Instrukcja SQL ALTER WRAPPER nie jest obsługiwana

5 Nie można modyfikować opakowania. Instrukcja ALTER WRAPPER nie jest  
5 obsługiwana.

### Ograniczenia dotyczące indykatora poprawności

2 Monitor poprawności nie może wykonać działań związanych z indykatorem  
2 poprawności *db2.db2\_op\_status*, jeśli indykator zostanie wyłączony. Może to nastąpić  
2 na przykład w sytuacji, gdy instancja monitorowana przez indykator staje się  
2 nieaktywna ze względu na jawne żądanie zatrzymania lub nieprawidłowe zakończenie.  
2 Jeśli instancja powinna być automatycznie uruchamiana ponownie po każdym  
2 nieprawidłowym zakończeniu, należy skonfigurować monitor błędów, tak aby  
2 utrzymywał tę instancję jako wysoko dostępną.

### Ograniczenia funkcji UDF obrazu stanu monitora systemu

3 Funkcje zdefiniowane przez użytkownika (UDF) obrazu stanu są przeznaczone do  
3 użytku w bazach danych, dla których po wykonaniu komendy LIST DB DIRECTORY  
3 w polu **Typ pozycji katalogu** wyświetlana jest wartość Pośrednia lub Główna. Jeśli  
3 funkcja UDF zostanie użyta względem zdalnej bazy danych, zakończy się ona  
3 niepowodzeniem i zostanie wyświetlony następujący komunikat o błędzie:

3 SQL1427N Przyłączenie instancji nie istnieje.

4 Funkcje UDF obrazu stanu wprowadzone w wersji 8.1 nie mogą być używane w  
4 połączeniu z komendami lub funkcjami API parametrów monitorowania oraz z  
4 komendami lub funkcjami API resetowania monitorowania. To ograniczenie dotyczy  
4 także komend:

- 4 • GET MONITOR SWITCHES
- 4 • UPDATE MONITOR SWITCHES
- 4 • RESET MONITOR

4 Ograniczenie to wynika z faktu, że komendy te używają instrukcji INSTANCE  
4 ATTACH, natomiast funkcje UDF obrazu stanu używają instrukcji DATABASE  
4 CONNECT.

---

## Znane problemy i ich obejścia

### Strategia licencji dla programu DB2 Universal Database Workgroup Server Edition

Wbrew temu, co można wywnioskować z podręcznika *Serwery DB2 - Krótkie wprowadzenie* i z treści pomocy Centrum licencji, strategia licencji internetowych *nie* może być stosowana względem produktu DB2 Universal Database Workgroup Server

Edition. Jeśli potrzebna jest licencja dla użytkowników internetowych, należy nabyć produkt DB2 Universal Database Workgroup Server Unlimited Edition.

## **Pakiet IBM Developer Kit for Java 1.3.1 wymagany jest w systemie Linux (x86, wersja 32-bitowa)**

Pakiet IBM Developer Kit for Java 1.3.1 Service Release 4 potrzebny jest programowi DB2 UDB do korzystania z Centrum sterowania DB2 oraz tworzenia i uruchamiania aplikacji napisanych w języku Java, w tym procedur zapisanych w bazie i funkcji zdefiniowanych przez użytkownika. Obsługiwany jest wyłącznie pakiet IBM Developer Kit for Java.

Pakiet IBM Developer Kit for Java instalowany jest zawsze wtedy, gdy instalowany jest dowolny komponent wymagający obecności środowiska języka Java. Jeśli jednak instalator wykryje, że pakiet IBM Developer Kit for Java, wersja 1.3.1, jest już zainstalowany, nie zainstaluje go ponownie. Pakiet IBM Developer Kit for Java 1.3.1 instalowany jest w oddzielnym katalogu i nie zastępuje żadnych wcześniejszych wersji pakietu IBM Developer Kit for Java.

### **Ograniczenia:**

Próba instalacji pakietu IBM Developer Kit for Java następuje wyłącznie podczas instalacji programu DB2 UDB przy użyciu jednej z następujących metod:

- instalacja za pomocą programu wyposażonego w interfejs GUI (db2setup)
- instalacja przy użyciu pliku odpowiedzi (db2setup -r plik\_odpowiedzi)

### **Procedura:**

Aby ręcznie zainstalować pakiet IBM Developer Kit for Java, należy w katalogu /cdrom/db2/linux/Java-1.3.1 uruchomić następującą komendę:

```
rpm -ivh IBMJava2-SDK-1.3.1-4.0.i386.rpm
```

Komenda ta powoduje zainstalowanie pakietu IBM Developer Kit for Java w katalogu /opt/IBMJava2-131.

Aby sprawdzić, czy pakiet IBM Developer Kit for Java został zainstalowany, należy z poziomu powłoki systemu UNIX wykonać następującą komendę:

```
<ścieżka>/jre/bin/java -version
```

gdzie <ścieżka> odpowiada katalogowi, w którym instalowane jest środowisko języka Java. Na przykład jeśli używany jest katalog instalacyjny /opt/IBMJava2-131/, należy użyć następującej komendy:

```
/opt/IBMJava2-131/jre/bin/java -version
```

Wyświetlone wyniki komendy powinny mieć poniższą (lub podobną) postać:

5 java version "1.3.1"  
5 Java(TM) 2 Runtime Environment, Standard Edition (build 1.3.1)  
5 Classic VM (build 1.3.1, J2RE 1.3.1 IBM build  
5 cxia32131-20030329 (JIT enabled: jitc))

5 Pakiet IBM Developer Kit for Java dostępny jest także z serwisu WWW  
5 developerWorks firmy IBM, znajdującego się pod adresem  
5 <http://www.ibm.com/developerworks/java/jdk/index.html>.

## Ustawienia narodowe dla języka chińskiego uproszczonego (AIX)

3 W następujących wersjach systemu AIX nastąpiła zmiana zestawu kodowego  
3 związanego z ustawieniami narodowymi języka chińskiego uproszczonego Zh\_CN:

- 3 • AIX wersja 5.1.0000.0011 lub nowsza
- 3 • AIX wersja 5.1.0 z poziomem konserwacyjnym 2 lub wyższym

3 Zestaw kodowy zmieniono z GBK (strona kodowa 1386) na GB18030 (strona kodowa  
3 5488 lub 1392). Ponieważ program DB2 Universal Database dla systemu AIX zapewnia  
3 rodzimą obsługę zestawu kodowego GBK, a zestaw kodowy GB18030 za  
3 pośrednictwem kodu Unicode, program DB2 Universal Database będzie domyślnie  
3 używał zestawu kodowego ISO 8859-1 ustawień narodowych Zh\_CN (strona kodowa  
3 819), a w niektórych operacjach będzie również wykorzystywał wartość terytorium  
3 Stanów Zjednoczonych (US).

To ograniczenie można ominąć na dwa sposoby:

- Można wymusić zastępowanie zestawu kodowego z ustawień narodowych GB18030 zestawem kodowym GBK, a ustawień terytorium Stanów Zjednoczonych - ustawieniami terytorium Chin (którego identyfikatorem jest CN, a kodem terytorium jest liczba 86).
- Można się posłużyć innymi ustawieniami narodowymi dla języka chińskiego uproszczonego.

W przypadku wybrania pierwszej możliwości należy wydać następujące komendy:

```
db2set DB2CODEPAGE=1386  
db2set DB2TERRITORY=86  
db2 terminate  
db2stop  
db2start
```

W przypadku drugiej opcji zmień ustawienia narodowe z Zh\_CN na ZH\_CN lub zh\_CN. Zestawem kodowym ustawień narodowych ZH\_CN jest kod Unicode (UTF-8), a zestawem kodowym ustawień narodowych zh\_CN jest eucCN (strona kodowa 1383).



## 5 Ustawienia narodowe dla języka chińskiego uproszczonego (Red Hat 5 Linux)

5 W systemie Red Hat, wersja 8 lub późniejsza (także Red Hat Enterprise Linux [RHEL]  
5 wersje 2.1 i 3) zmieniono domyślny zestaw kodowy dla języka chińskiego  
5 uproszczonego z GBK (strona kodowa 1386) na GB18030 (strona kodowa 5488 lub  
5 1392).

3 Ponieważ program DB2 Universal Database dla systemu Linux zapewnia rodzimą  
3 obsługę zestawu kodowego GBK, a zestaw kodowy GB18030 za pośrednictwem kodu  
3 Unicode, program DB2 Universal Database będzie domyślnie używał zestawu  
3 kodowego ISO 8859-1 (strona kodowa 819), a w niektórych operacjach będzie również  
3 wykorzystywał wartość terytorium Stanów Zjednoczonych (US).

3 To ograniczenie można ominąć na dwa sposoby:

- 3 • Można wymusić zastępowanie domyślnego zestawu kodowego systemu Red Hat  
3 GB18030 zestawem kodowym GBK, a ustawić terytorium Stanów Zjednoczonych -  
3 ustawieniami terytorium Chin (którego identyfikatorem jest CN, a kodem terytorium  
3 jest liczba 86).
- 3 • Można się posłużyć innymi ustawieniami narodowymi dla języka chińskiego  
3 uproszczonego.

3 W przypadku wybrania pierwszej możliwości należy wydać następujące komendy:

```
3 db2set DB2CODEPAGE=1386  
3 db2set DB2TERRITORY=86  
3 db2 terminate  
3 db2stop  
3 db2start
```

3 W przypadku wybrania drugiej możliwości należy wydać dowolną z następujących  
3 komend:

```
3 export LANG=zh_CN.gbk  
3 export LANG=zh_CN  
3 export LANG=zh_CN.utf8
```

3 gdzie z ustawieniami narodowymi zh\_CN skojarzony jest zestaw kodowy eucCN lub  
3 strona kodowa 1383, a z ustawieniami narodowymi zh\_CN.utf8 - strona kodowa 1208.

## 5 Niezgodność z menedżerem sterowników Merant (UNIX)

5 Kiedy menedżer sterowników Merant odwołuje się do sterownika ODBC programu  
5 DB2 w systemie UNIX, występują nieprawidłowości w obsłudze znaków Unicode.  
5 Nieprawidłowości te powodują, że menedżer sterowników Merant korzysta z formatu  
5 Unicode, nawet jeśli aplikacja nie zgłaszała takiego żądania. Sytuacja ta może  
5 prowadzić do problemów z takimi produktami, jak Centrum hurtowni danych, Menedżer  
5 katalogu informacyjnego i MQSI, które wymagają, aby program Merant Driver Manager  
5 obsługiwał źródła danych producentów innych niż IBM. Do czasu udostępnienia  
5 trwałego rozwiązania można używać alternatywnej biblioteki sterowników ODBC  
5 programu DB2 bez obsługi kodu Unicode.

5 Alternatywna biblioteka sterowników ODBC programu DB2 bez obsługi formatu  
5 Unicode jest dołączana do programu DB2 UDB wersja 8.1 dla systemów AIX, HP-UX i  
5 Środowiska Operacyjnego Solaris. Aby użyć tej alternatywnej biblioteki, należy  
5 utworzyć jej kopię, nadając kopii nazwę oryginalnej biblioteki sterowników.

5 **Uwaga:** Biblioteka alternatywna (\_36) zawiera funkcje obsługi Unicode wymagane  
5 przez sterownik JDBC programu DB2. Korzystanie z tej biblioteki umożliwia  
5 aplikacjom JDBC, w tym także programowi WebSphere Application Server,  
5 skuteczną współpracę z programem DB2 UDB.

5 Aby przełączyć się na bibliotekę ODBC bez obsługi Unicode w systemach AIX, HP-UX  
5 lub w Środowisku Operacyjnym Solaris, wykonaj poniższe instrukcje. Ponieważ proces  
5 ten przeprowadza się ręcznie, należy go wykonywać przy każdym aktualizowaniu  
5 produktu, również przy stosowaniu kolejnych pakietów poprawek i poziomów  
5 modyfikacji.

## 5 Procedura:

### 5 AIX

5 Aby utworzyć niezbędną bibliotekę w systemie AIX:

- 5 1. Jako właściciel instancji zamknij wszystkie instancje bazy danych za  
5 pomocą komendy **db2stop force**.
- 5 2. Korzystając z identyfikatora instancji serwera administracyjnego DB2  
5 (DAS), zamknij instancję DAS za pomocą komendy **db2admin stop force**.
- 5 3. Sporządź kopię zapasową pliku db2.o w katalogu /usr/lpp/db2\_81/lib.
- 5 4. Korzystając z uprawnień administratora (root), wydaj komendę **slibclean**.
- 5 5. Skopiuj plik db2\_36.o do pliku kopii zapasowej db2.o, zachowując  
5 informacje o właścicielu i uprawnieniach. Użyj następujących komend:  
5 

```
5 cp db2_36.o db2.o  
5 -r--r--r-- bin:bin for db2.o
```

5 Aby przełączyć się z powrotem na oryginalny obiekt, wykonaj tę samą  
5 procedurę, używając kopii zamiast pliku db2\_36.o.

### 5 Środowisko Operacyjne Solaris

5 Aby utworzyć niezbędną bibliotekę w Środowisku Operacyjnym Solaris:

- 5 1. Jako właściciel instancji zamknij wszystkie instancje bazy danych za  
5 pomocą komendy **db2stop force**.
- 5 2. Korzystając z identyfikatora instancji serwera administracyjnego DB2  
5 (DAS), zamknij instancję DAS za pomocą komendy **db2admin stop force**.
- 5 3. Sporządź kopię zapasową pliku libdb2.so.1 w katalogu  
5 /opt/IBMDB2/V8.1/lib.
- 5 4. Skopiuj plik libdb2\_36.so.1 do pliku libdb2.so.1, zachowując informacje  
5 o właścicielu i uprawnieniach. Użyj następujących komend:

```
5 cp libdb2_36.so.1 libdb2.so.1
5 -r-xr-xr-x bin:bin libdb2.so.1
5
5 5. Wydadz komendę db2iupdt <instancja> dla każdej instancji bazy danych
5 oraz komendę dasupdt <instancja_das> dla każdej instancji DAS.
```

5 Aby przełączyć się z powrotem na oryginalny obiekt, wykonaj tę samą  
5 procedurę, używając kopii zamiast pliku libdb2\_36.so.1.

## 5 HP-UX

5 Aby utworzyć wymaganą bibliotekę w systemie HP-UX:

- 5 1. Zamknij wszystkie instancje bazy danych za pomocą komendy **db2stop**  
5 **force**.
- 5 2. Zamknij instancję serwera administracyjnego DB2 (DAS) za pomocą  
5 komendy **db2admin stop force**.
- 5 3. Sporządź kopię zapasową oryginalnego pliku libdb2.sl w katalogu  
5 /opt/IBMDB2/V8.1/lib.
- 5 4. Skopiuj plik libdb2\_36.sl do pliku kopii zapasowej libdb2.sl, aby  
5 zachować spójność informacji o prawach własności i uprawnieniach.  
5 Poniższa komenda pozwala zachować te informacje:  
5 cp libdb2\_36.sl libdb2.sl  
5 -r-xr-xr-x bin:bin for libdb2.sl
- 5 5. Wydadz komendę **db2iupdt <instancja>** dla każdej instancji bazy danych  
5 oraz komendę **dasupdt <instancja\_das>** dla każdej instancji DAS.

5 Aby przełączyć się z powrotem na oryginalny obiekt, wykonaj tę samą  
5 procedurę, używając kopii zamiast pliku libdb2\_36.sl.

## 5 Inne systemy operacyjne UNIX

5 Aby uzyskać pomoc podczas korzystania z programu DB2 i produktu Merant  
5 Driver Manager w innych systemach operacyjnych UNIX, należy  
5 skontaktować się z działem wsparcia IBM.

## Operacja tworzenia kopii zapasowej serwera Data Links przeprowadzana przy użyciu serwera archiwum Tivoli Storage Manager w systemie AIX i w Środowisku Operacyjnym Solaris kończy się niepowodzeniem

**Problem:** Podczas instalacji lub migracji do programu DB2 Data Links Manager, wersja 8.1 inicjowana przez program Data Links File Manager (DLFM) operacja wykonywania kopii zapasowej serwera Data Links przy użyciu serwera archiwum Tivoli® Storage Manager kończy się niepowodzeniem. Na ekranie lub w raporcie o stanie instalacji pojawia się wówczas jeden z następujących zestawów komunikatów o błędach:

DLFM129I: Wywołano automatyczne tworzenie kopii zapasowej bazy danych DLFM\_DB.  
Poczekaj na zakończenie tworzenia kopii zapasowej.

DLFM901E: Wystąpił błąd systemu. Kod powrotu = "-2062".  
Nie można przetworzyć bieżącej komendy.  
Dodatkowe informacje można znaleźć w pliku db2diag.log.

— lub —

DLFM811E: Nie można utworzyć kopii zapasowej bieżącej bazy danych DLFM.  
Kod SQL = "-2062". Kod powrotu = "-2062"

DLFM901E: Wystąpił błąd systemu. Kod powrotu = "-2062".  
Nie można przetworzyć bieżącej komendy.  
Dodatkowe informacje można znaleźć w pliku db2diag.log.

**Przyczyna:** Program instalacyjny DB2 Data Links Manager nie może ustawić zmiennych wymaganych do korzystania z programu Tivoli Storage Manager jako serwera archiwum (kopii zapasowych) dla serwera Data Links.

**Wskazówka:** Jeśli program Tivoli Storage Manager ma być używany jako serwer archiwum, a nie wykonano jeszcze instalacji lub migracji do DB2 Data Links Manager, wersja 8.1, można zapobiec występowaniu tego problemu. Po pierwsze, w programie instalacyjnym nie należy włączać opcji kopii zapasowej "Tivoli Storage Manager". Następnie należy ręcznie skonfigurować profil administratora programu Data Links Manager, uwzględniając odpowiednie zmienne Tivoli Storage Manager w sposób opisany w kroku 2 poniżej. Po wykonaniu obu tych czynności można przystąpić do instalacji lub migracji.

**Obejście:** Wykonaj poniższe czynności w podanym porządku.

1. Utwórz kopię zapasową bazy danych DLFM, używając następującej komendy:

```
db2 backup <bd_dlfm><ścieżka>
```

gdzie:

- <bd\_dlfm> to nazwa bazy danych DLFM. Domyślnie baza danych nosi nazwę DLFM\_DB.
- <ścieżka> to ścieżka do katalogu, w którym ma zostać utworzona kopia zapasowa.

2. Ręcznie skonfiguruj profil administratora programu Data Links Manager, uwzględniając odpowiednie zmienne Tivoli Storage Manager. Procedurę ręcznej konfiguracji i wykaz wymaganych zmiennych można znaleźć w następujących sekcjach dokumentacji:

- Używanie programu Tivoli Storage Manager jako serwera archiwum (AIX) (Using Tivoli Storage Manager as an archive server (AIX))
- Używanie programu Tivoli Storage Manager jako serwera archiwum (Środowisko Operacyjne Solaris) (Using Tivoli Storage Manager as an archive server (Solaris Operating Environment))

Tematy te można znaleźć w dokumentacji elektronicznej w Centrum informacyjnym DB2 lub w rozdziale "System Management Options" w podręczniku *DB2 Data Links Manager Administration Guide and Reference*.

- W przypadku nowej instalacji programu DB2 Data Links Manager wersja 8.1 nie są wymagane żadne dalsze czynności.

- W wypadku migracji do programu DB2 Data Links Manager w wersji 8.1 należy ponownie uruchomić program narzędziowy migracji **db2dlmmg**.

## 4 **Błąd opcji prekompilatora SQLFLAG(STD)**

4 Jeśli opcja prekompilatora SQLFLAG(STD) będzie włączona, spowoduje to  
4 wystąpienie następującego błędu: **Abend C6 occurred while running Precompile**  
4 **program DSNHPC** (Podczas działania programu prekompilatora DSNHPC wystąpiło  
4 nieprawidłowe zakończenie C6).

4 Aby przy użyciu Centrum projektowania utworzyć zapisane w bazie procedury języka  
4 SQL przeznaczone do uruchamiania w programie DB2 for z/OS, wersja 8, należy  
4 usunąć opcję prekompilatora SQLFLAG(STD).

## 5 **Ścieżka DB2 UDB do komendy kompilacji bibliotek wykonawczych SQL** 5 **(Windows)**

5 Zmienna DB2\_SQLROUTINE\_COMPILE\_COMMAND zazwyczaj nie wymaga  
5 ustawiania. Jeśli jednak zostanie ona ustawiona w systemie Windows, może wyniknąć  
5 problem spowodowany przez zmienną %DB2PATH%, która zawiera spację między  
5 wyrazami "Program" i "Files" w domyślnej ścieżce "C:\Program Files\IBM\SQLLIB".  
5 Problem ten może wystąpić nawet wówczas, gdy cała wartość zmiennej jest ujęta w  
5 cudzysłowy.

5 Można go obejść używając skróconej formy wartości zmiennej %DB2PATH%. Przy  
5 ustawieniach domyślnych będzie to wartość "C:\PROGRA~1\IBM\SQLLIB". W takiej  
5 sytuacji pierwszym rozwiązaniem będzie nadanie zmiennej %DB2PATH% wartości  
5 odpowiadającej skróconej wersji ścieżki instalacyjnej programu DB2 UDB:

```
5 set db2path=C:\PROGRA~1\IBM\SQLLIB
```

5 i wywołanie komendy DB2\_SQLROUTINE\_COMPILE\_COMMAND z domyślną  
5 wartością:

```
5 db2set DB2_SQLROUTINE_COMPILE_COMMAND="c1 -0x -W2 -TC -D_X86_=1 -MD  
5 -I%DB2PATH%\include SQLROUTINE_FILENAME.c /link -dll  
5 -def:SQLROUTINE_FILENAME.def /out:SQLROUTINE_FILENAME.dll  
5 %DB2PATH%\lib\db2api.lib"
```

5 Drugim sposobem będzie zmiana wartości w samej komendzie i użycie skróconej formy  
5 ścieżki %DB2PATH%:

```
5 db2set DB2_SQLROUTINE_COMPILE_COMMAND="c1 -0x -W2 -TC -D_X86_=1 -MD  
5 -IC:\PROGRA~1\IBM\SQLLIB\include SQLROUTINE_FILENAME.c /link -dll  
5 -def:SQLROUTINE_FILENAME.def /out:SQLROUTINE_FILENAME.dll  
5 C:\PROGRA~1\IBM\SQLLIB\lib\db2api.lib"
```

5 Należy użyć ścieżki, w której rzeczywiście zainstalowany jest program DB2 UDB. Na  
5 przykład jeśli program DB2 UDB zainstalowano w tej samej ścieżce na dysku D:,  
5 należy użyć wartości "D:\PROGRA~1\IBM\SQLLIB".

## Przeszukiwanie dokumentacji w systemie AIX może zakończyć się niepowodzeniem, jeśli nie zostaną zainstalowane wszystkie kategorie dokumentacji

Jeśli nie zostaną zainstalowane wszystkie kategorie dokumentacji znajdujące się na dysku CD-ROM z dokumentacją programu DB2 w formacie HTML, próba wyszukania przy użyciu opcji “Wszystkie tematy” może zakończyć się niepowodzeniem. Może wystąpić wówczas błąd `InvalidParameterException`, zgłoszony w konsoli Java przeglądarki, i nie zostaną zwrócone żadne wyniki wyszukiwania.

W celu obejścia tego problemu należy wykonać jedną z następujących czynności:

- Ogranicz zakres wyszukiwania, korzystając z listy **Zakres wyszukiwania** w oknie Szukaj.
- Zainstaluj wszystkie kategorie dokumentacji z dysku CD-ROM z dokumentacją programu DB2 w formacie HTML.

## Problemy z przeszukiwaniem dokumentacji w środowisku Java 2 JRE1.4.0

Jeśli używana przeglądarka korzysta ze środowiska Java 2 JRE, wersja 1.4.0, i w nazwie ścieżki instalacyjnej dokumentacji występują spacje (np. `C:\Program Files\SQLLIB\doc\`), aplet przeszukujący dokumentację może zgłosić w konsoli Java przeglądarki błąd `InvalidParameterException`; wówczas nie zostaną zwrócone żadne wyniki wyszukiwania. Problem ten usunięto w wersji 1.4.1 środowiska JRE.

W celu obejścia tego problemu należy wykonać jedną z następujących czynności:

- Zaktualizuj środowisko JRE w przeglądarce do wersji 1.4.1, która jest dostępna pod adresem: <http://java.sun.com/j2se/1.4.1/download.html>.
- Zainstaluj w przeglądarce wersję 1.3.x środowiska JRE, która jest dostępna pod adresem: <http://www.ibm.com/software/data/db2/udb/ad/v8/java/>.

## Wyświetlanie znaków hinduskich w narzędziach graficznych DB2

Trudności z wyświetlaniem znaków hinduskich przy korzystaniu z narzędzi DB2 z graficznym interfejsem użytkownika mogą oznaczać, że w systemie brakuje wymaganych czcionek.

W pakiecie DB2 Universal Database zawarto wymienione niżej czcionki proporcjonalne IBM w formacie TrueType i OpenType dla języków hinduskich. Czcionki te są dostępne w katalogu font na każdym z następujących dysków CD:

- IBM Developer Kit, Java Technology Edition, wersja 1.3.1 dla systemów operacyjnych AIX na platformach 64-bitowych
- Java application development and Web administration tools supplement for DB2, Version 8.1

Czcionki te mogą być używane tylko razem z programem DB2 UDB. Sprzedaż i dystrybucja tych czcionek dla innych zastosowań jest niedozwolona:

Tabela 6. Czcionki hinduskie w pakiecie DB2 Universal Database

Czcionka	Grubość	Nazwa pliku czcionki
Devanagari MT for IBM	średnia	devamt.ttf
Devanagari MT for IBM	pogrubiona	devamtb.ttf
Tamil	średnia	TamilMT.ttf
Tamil	pogrubiona	TamilMTB.ttf
Telugu	średnia	TeluguMT.ttf
Telugu	pogrubiona	TeleguMTB.ttf

Szczegółowe instrukcje na temat instalowania czcionek i modyfikowania pliku `font.properties` można znaleźć w sekcji poświęconej obsłudze innych języków w dokumentacji pakietu IBM Development Kit for Java.

Ponadto w poniższych produktach firmy Microsoft mogą występować czcionki hinduskie, które mogą zostać wykorzystane w graficznych narzędziach DB2:

- system operacyjny Microsoft Windows 2000,
- system operacyjny Microsoft Windows XP,
- Microsoft Publisher,
- Microsoft Office.

### Narzędzia graficzne nie są obsługiwane na serwerach zSeries (Linux)

Z wyjątkiem Kreatora instalacji DB2 narzędzia z graficznym interfejsem nie będą działały na serwerach zSeries z systemem operacyjnym Linux. Ograniczenie to dotyczy wszystkich programów uruchamianych zazwyczaj z wyrzutni instalacyjnej takich, jak Krótki kurs.

W razie konieczności posłużenia się jednym z narzędzi graficznych w opisanej konfiguracji systemu narzędzia administracyjne należy zainstalować w systemie klienta o odmiennej konfiguracji i nawiązywać połączenie z serwerem zSeries z tego klienta.

### Podczas importowania plików języka znaczników nie jest generowany plik protokołu Centrum katalogu informacyjnego

Jeśli podczas importowania do Centrum katalogu informacyjnego plików języka znaczników nie jest generowany plik protokołu Centrum katalogu informacyjnego, w celu rozwiązania problemu należy wykonać następujące czynności:

#### Podczas uruchamiania komendy `db2icimport` w wierszu komend:

- Jeśli pliki wyjściowe nie zostały wygenerowane (`.xml`, `.out`, `.err`, `.log`), błąd wystąpił prawdopodobnie w wierszu poleceń. Sprawdź, czy pierwsze pięć argumentów, którymi są: Identyfikator użytkownika, Hasło, Baza danych, Katalog i Plik ze znacznikami jest wpisanych poprawnie. Informacje o składni można wyświetlić za pomocą komendy `db2icimport`. Jeśli to nie

4 rozwiąże problemu, zmodyfikuj komendę **db2icmimport**, dodając opcję -g,  
4 aby przechwycić dane wyjściowe komendy **db2javit** i zapisać je w pliku. Na  
4 przykład:

```
4 db2javit -j:com.ibm.db2.common.icm.tag.IcmImport -w: -i:  
4 -o:"-Xmx128m -Xms32m" -g:"d:\temp\mój_import.trc" ...
```

- 4 • Jeśli plik protokołu nie został wygenerowany, przyczyną tego jest  
4 najczęściej błąd analizy. Otwórz pliki .xml i .out. Jeśli jest taka możliwość,  
4 na początku pliku z językiem znaczników umieść komendę  
4 ":COMMIT.CHKPID(DEBUG)". Komenda ta wygeneruje komunikaty  
4 raportujące dotyczące debugowania i sprawdzi, czy w plikach .xml i .out nie  
4 występują błędy składni.
- 4 • Po zakończeniu analizowania lista błędów powinna znajdować się w pliku  
4 .log. Podczas generowania raportu debugowania można otworzyć pliki .log i  
4 .out, aby uzyskać więcej informacji.
- 4 • Należy zawsze sprawdzić plik .err, aby upewnić się, czy nie wystąpił błąd  
4 czasu wykonywania.

#### 4 **Podczas importowania pliku z językiem znaczników za pomocą interfejsu GUI** 4 **Centrum katalogu informacyjnego:**

- 4 • Podczas importowania pliku z językiem znaczników za pomocą interfejsu  
4 GUI nie są generowane pliki .out ani .err.
- 4 • Jeśli zostanie wygenerowany plik .log lub .xml, można spróbować  
4 debugowania przy użyciu tych plików.
- 4 • Jeśli pliki te nie zostaną wygenerowane lub będą nieprzydatne, należy  
4 uruchomić proces importowania z wiersza komend w celu uzyskania  
4 dodatkowych informacji.

#### 6 **Wiązanie pakietów Query Patroller**

6 Jeśli po zainstalowaniu pakietu poprawek nie są powiązane pakiety Query Patroller,  
6 użytkownik bez uprawnień BADM lub odpowiednich uprawnień do programu Query  
6 Patroller, korzystając z Centrum Query Patroller lub wiersza komend Query Patroller,  
6 może napotkać następujący błąd:

6 SQL0001N - Wiązanie lub prekompilacja nie została zakończona pomyślnie.

6 Jeśli użytkownik korzysta z Centrum Query Patroller, błąd SQL0001N zostanie zapisany  
6 w pliku protokołu qpdiaq.log. Jeśli użytkownik korzysta z wiersza komend Query  
6 Patroller, błąd SQL0001N zwracany jest do konsoli.

6 Istnieje kod automatycznego wiązania służący do inicjowania automatycznego wiązania.  
6 Jednakże automatyczne wiązanie nie zostanie wykonane pomyślnie, jeśli łączący się  
6 użytkownik nie ma odpowiednich uprawnień do wykonywania wszystkich instrukcji  
6 występujących w pakietach Query Patroller. Objawem tego problemu jest brak folderów  
6 w Centrum Query Patroller.



6 Aby uniknąć tego problemu, po zastosowaniu pakietu poprawek użytkownik z  
6 uprawnieniami DBADM lub innymi odpowiednimi uprawnieniami powinien ręcznie  
6 powiązać pakiety qpserver.lst.

## 1 **Bezpieczne środowiska (Windows)**

1 Używanie programu DB2 Universal Database w systemie Windows z kontem innym niż  
1 konto administratora systemu Windows może powodować problemy związane z  
1 uprawnieniami do plików. Prawdopodobne przyczyny wystąpienia błędów SQL1035N,  
1 SQL1652N lub SQL5005C i opisy ich obejścia przedstawiono poniżej:

### 1 **Użytkownik nie ma wystarczających uprawnień do katalogu sqllib:**

#### 1 **Problem**

1 Podczas próby otwarcia procesora CLP lub okna komend programu DB2  
1 wystąpił błąd SQL1035N lub SQL1652N. Kod programu DB2 Universal  
1 Database (zasadnicze pliki) jest instalowany w strukturze katalogów, w której  
1 uprawnienia są ograniczone, ale niektóre narzędzia programu DB2 Universal  
1 Database wymagają uprawnień do zapisu danych i tworzenia plików w  
1 katalogu DB2INSTPROF.

#### 1 **Obejście**

1 Utwórz nowy katalog, w którym można będzie przydzielić użytkownikom co  
1 najmniej uprawnienia MODIFY, i użyj komendy **db2set -g db2tempdir**, aby  
1 wskazać nowy katalog, lub ustaw zmienną db2tempdir w środowisku systemu  
1 Windows.

### 1 **Użytkownik nie ma wystarczających uprawnień do zapisu w katalogu 1 sqllib\*katalog\_instancji* mimo tego, że użytkownik należy do grupy 1 SYSADM\_GROUP:**

#### 1 **Problem**

1 Podczas próby zaktualizowania pliku konfiguracyjnego menedżera bazy  
1 danych (update dbm cfg) wystąpił błąd SQL5005C. Użytkownik nie ma  
1 wymaganych w systemie NTFS uprawnień do zapisu w katalogu  
1 sqllib\*katalog\_instancji*, chociaż użytkownika tego dodano do grupy  
1 SYSADM\_GROUP.

#### 1 **Pierwsze obejście**

1 Przydziel użytkownikowi co najmniej uprawnienie MODIFY do katalogu  
1 *katalog\_instancji* na poziomie systemu plików.

#### 1 **Drugie obejście**

1 Utwórz nowy katalog, w którym można będzie przydzielić użytkownikowi co  
1 najmniej uprawnienie MODIFY. Użyj komendy **db2set db2instprof**, aby  
1 wskazać nowy katalog. Konieczne będzie ponowne utworzenie instancji, aby  
1 informacje przechowywane były w nowym katalogu instancji podanym w  
1 komendzie db2instprof, albo przeniesienie zawartości starego katalogu instancji  
1 do nowego katalogu.

## Zmienione nazwy przykładowych programów XML Extender

Nazwy niektórych przykładowych programów narzędzia XML Extender mogą być takie same, jak nazwy innych zainstalowanych programów. Przypadkowe uruchomienie innego programu o nazwie identycznej z nazwą przykładowego programu narzędzia XML Extender może doprowadzić do uszkodzenia używanych plików XML. Poniższa lista zawiera stare nazwy przykładowych programów narzędzia XML Extender powodujące konflikt oraz ich zamienniki, w przypadku których prawdopodobieństwo wystąpienia konfliktu jest mniejsze. Aby zapobiec uszkodzeniu używanych plików XML, upewnij się, że używane są nowe nazwy przykładowych programów, a nie stare nazwy.

Tabela 7. Zamienniki programów przykładowych programu XML Extender (Windows)

Poprzedni program (nie używać)	Nowy program (używać)
insertx.exe	dxxisrt.exe
retrieve.exe	dxxretr.exe
retrieve2.exe	dxxretr2.exe
retrievec.exe	dxxretrc.exe
shred.exe	dxxshrd.exe
tests2x.exe	dxxgenx.exe
tests2xb.exe	dxxgenxb.exe
tests2xc.exe	dxxgenxc.exe

Tabela 8. Zamienniki programów przykładowych programu XML Extender (UNIX)

Poprzedni program (nie używać)	Nowy program (używać)
insertx	dxxisrt
retrieve	dxxretr
retrieve2	dxxretr2
retrievec	dxxretrc
shred	dxxshrd
tests2x	dxxgenx
tests2xb	dxxgenxb
tests2xc	dxxgenxc

### Używanie nowych programów przykładowych z przykładowymi plikami sqx

Kod źródłowy (pliki .sqx) plików wykonywalnych występujących na powyższej liście znajduje się w katalogu instalacji o nazwie `samples\db2xml\c`. Pliki źródłowe mają nadal te same nazwy co wcześniej. Jeśli w kodzie źródłowym zostaną wprowadzone zmiany, należy skopiować skompilowane pliki wykonywalne (ze starymi nazwami) do

2 katalogu `sqllib\bin`. W systemach Windows należy wykonać dodatkową kopię, zmienić  
2 jej nazwę na nową, przedstawioną powyżej, a następnie skopiować do katalogu `bin`.  
2 Obie kopie zastępują pliki istniejące już w katalogu `bin`. Na przykład po skompilowaniu  
2 nowej wersji pliku `shred.exe` należy wykonać dwie kopie, które zastąpią pliki w  
2 katalogu `bin`: jedną o nazwie `shred.exe` i drugą o zmienionej nazwie - `dxshrd.exe`. W  
2 systemach UNIX wystarczy jedynie zamienić plik o starej nazwie na nowo  
2 skompilowaną wersję pliku. W razie utworzenia nowego pliku wykonywalnego na  
2 podstawie tych przykładów, należy skopiować nowe pliki z katalogu  
2 `\SQLLIB\samples\db2xml\c\` do katalogu `\SQLLIB\bin\`, a następnie wykonać  
2 dodatkową kopię, nadając jej nazwę na podstawie informacji zawartych w powyższej  
2 tabeli.

## 4 Dekomponowanie dokumentów zawierających nieunikalne atrybuty i 4 nazwy elementów w programie XML Extender

4 Można dekomponować dokumenty zawierające atrybuty nieunikalne lub nieunikalne  
4 nazwy elementów odnoszące się do różnych kolumn (tej samej lub różnych tabel) bez  
4 wywoływania błędu DXXQ045E. Poniżej przedstawiono przykład dokumentu XML z  
4 nieunikalnymi atrybutami i nazwami elementów:

```
4 <Order ID="0001-6789">  
4     <!-- Uwaga: identyfikator nazwy atrybutu jest nieunikalny ->  
4     <Customer ID = "1111">  
4         <Name>John Smith</Name>  
4     </Customer>  
4     <!-- Uwaga: nazwa elementu Name jest nieunikalna ->  
4     <Salesperson ID = "1234">  
4         <Name>Jane Doe</Name>  
4     </Salesperson>  
4     <OrderDetail>  
4         <ItemNo>xxxx-xxxx</ItemNo>  
4         <Quantity>2</Quantity>  
4         <UnitPrice>12.50</UnitPrice>  
4     </OrderDetail>  
4     <OrderDetail>  
4         <ItemNo>yyyy-yyyy</ItemNo>  
4         <Quantity>4</Quantity>  
4         <UnitPrice>24.99</UnitPrice>  
4     </OrderDetail>  
4 </Order>
```

4 Towarzyszący plik DAD, który odwzorowuje podwójne elementy i atrybuty do różnych  
4 kolumn, ma następującą postać:

```
4 <element_node name="Order">  
4     <RDB_node>  
4         <table name="order_tab" key="order_id"/>  
4         <table name="detail_tab"/>  
4         <condition>  
4             order_tab.order_id = detail_tab.order_id  
4         </condition>  
4     </RDB_node>
```

```

4      <!--ID atrybutu powielony ponizej, lecz odwzorowany do innej kolumny-->
4      <attribute_node name="ID">
4          <RDB_node>
4              <table name="order_tab" />
4              <column name="order_id" type="char(9)"/>
4          </RDB_node>
4      </attribute_node>
4
4      <element_node name="Customer">
4          <!--ID atrybutu powielony powyzej, lecz odwzorowany do innej kolumny-->
4          <attribute_node name="ID">
4              <RDB_node>
4                  <table name="order_tab" />
4                  <column name="cust_id" type="integer"/>
4              </RDB_node>
4          </attribute_node>
4
4          <!--nazwa elementu powielona ponizej, lecz odwzorowana do innej kolumny-->
4          <element_node name="Name">
4              <text_node>
4                  <RDB_node>
4                      <table name="order_tab" />
4                      <column name="cust_name" type="char(20)" />
4                  </RDB_node>
4              </text_node>
4          </element_node>
4      </element_node>
4
4      <element_node name="Salesperson">
4          <!--ID atrybutu powielony powyzej, lecz odwzorowany do innej kolumny-->
4          <attribute_node name="ID">
4              <RDB_node>
4                  <RDB_node>
4                      <table name="order_tab" />
4                      <column name="salesp_id" type="integer"/>
4                  </RDB_node>
4              </RDB_node>
4          </attribute_node>
4
4          <!--nazwa elementu powielona powyzej, lecz odwzorowana do innej kolumny-->
4          <element_node name="Name">
4              <text_node>
4                  <RDB_node>
4                      <table name="order_tab" />
4                      <column name="salesp_name" type="char(20)" />
4                  </RDB_node>
4              </text_node>
4          </element_node>
4      </element_node>
4
4      <element_node name="OrderDetail" multi_occurrence="YES">
4          <element_node name="ItemNo">
4              <text_node>
4                  <RDB_node>
4                      <table name="detail_tab" />
4                      <column name="itemno" type="char(9)"/>

```

```

4         </RDB_node>
4     </text_node>
4 </element_node>
4     <element_node name="Quantity">
4         <text_node>
4             <RDB_node>
4                 <table name="detail_tab" />
4                 <column name="quantity" type="integer"/>
4             </RDB_node>
4         </text_node>
4     </element_node>
4     <element_node name="UnitPrice">
4         <text_node>
4             <RDB_node>detail_tab" />
4             <table name="detail_tab" />
4             <column name="unit_price" type="decimal(7,2)"/>
4         </RDB_node>
4     </text_node>
4 </element_node>
4 </element_node>
4 </element_node>

```

4 Po zdekomponowaniu dokumentu zawartość tabel może wyglądać w następujący  
4 sposób:

4 ORDER\_TAB:

ORDER_ID	CUST_ID	CUST_NAME	SALESP_ID	SALESP_NAME
0001-6789	1111	John Smith	1234	Jane Doe

4 DETAIL\_TAB:

ORDER_ID	ITEMNO	QUANTITY	UNIT_PRICE
0001-6789	xxxx-xxxx	2	12.50
0001-6789	yyyy-yyyy	4	24.99

5 **Uwaga:** Aby przypisać wiele elementów i atrybutów do tej samej kolumny jednej  
5 tabeli, należy zdefiniować alias tabeli i użyć tego aliasu w elemencie DAD  
5 <table> jednego z odwzorowań.

## 4 Różnice między protokołami SNA i TCP/IP podczas korzystania z programu 5 DB2 Connect

5 Podczas nawiązywania połączeń z systemem OS/390 przy użyciu protokołu SNA,  
5 warstwa VTAM hosta automatycznie przesyła sygnał zatwierdzenia po utworzeniu  
5 nowego połączenia. Automatyczne zatwierdzenie umożliwia dezaktywację wątku po  
5 stronie hosta i wątek ten natychmiast staje się nieaktywny.

5 Jednak podczas nawiązywania połączeń z systemem OS/390 przy użyciu protokołu  
5 TCP/IP zatwierdzenie automatyczne nie następuje. Aby umożliwić dezaktywację wątku  
5 na gościu, aplikacja musi samodzielnie wysłać jawny sygnał zatwierdzenia po  
5 nawiązaniu połączenia. Jeśli sygnał zatwierdzenia nie zostanie wysłany, może zostać  
5 przekroczony limit czasu nieaktywności wątku.

5 Sugerowane obejście tego problemu polega na zmodyfikowaniu aplikacji tak, aby  
5 wykonywała jawne zatwierdzenie wtedy, gdy nawiązane połączenie staje się  
5 nieaktywne.

---

# Aktualizacje dokumentacji

---

## Administration Guide: Performance

---

### 6 Domyślna wartość zmiennej rejestru DB2\_ENABLE\_BUFDPD

6 Domyślna wartość zmiennej rejestru DB2\_ENABLE\_BUFDPD została zmieniona na ON.

---

## Projektowanie aplikacji: interfejs CLI (Call Level Interface)

6 Do interfejsu CLI (Call Level Interface) zostały dodane trzy nowe parametry:

- 6 • MapDateDescribe
- 6 • MapTimeDescribe
- 6 • MapTimestampDescribe

### 6 Parametr konfiguracyjny CLI/ODBC MapDateDescribe

#### 6 Opis parametru:

6 Steruje typem danych SQL zwracanych podczas opisywania kolumn typu  
6 DATE i znaczników parametrów.

#### 6 Składnia parametru w pliku db2cli.ini:

6 MapDateDescribe = 0 | 1 | 2

#### 6 Ustawienie domyślne:

6 Zwracany jest domyślny typ danych SQL dla danych typu DATE: SQL\_DATE  
6 w przypadku ODBC, wersja 2.0, lub SQL\_TYPE\_DATE w przypadku ODBC,  
6 wersja 3.0.

#### 6 Informacja o użyciu:

6

6 Aby sterować typem danych SQL zwracanych podczas opisywania kolumn typu DATE i  
6 znaczników parametrów, należy ustawić parametr MapDateDescribe w następujący  
6 sposób:

- 6 • 0 - aby zwracany był domyślny typ danych SQL: SQL\_DATE w przypadku ODBC,  
6 wersja 2.0, lub SQL\_TYPE\_DATE w przypadku ODBC, wersja 3.0
- 6 • 1 - aby zwracany był typ danych SQL SQL\_CHAR
- 6 • 2 - aby zwracany był typ danych SQL SQL\_WCHAR

6 Ustawienie parametru MapDateDescribe wpływa wyłącznie na następujące funkcje  
6 interfejsu interfejs DB2 CLI:

- 6 • SQLDescribeCol()
- 6 • SQLDescribeParam()

- SQLGetDescField()
- SQLGetDescRec()

Wartość tego parametru nie wpływa na funkcje katalogu interfejsu DB2 CLI.

## Parametr konfiguracyjny CLI/ODBC MapTimeDescribe

### Opis parametru:

Steruje typem danych SQL zwracanych podczas opisywania kolumn typu TIME i znaczników parametrów.

### Składnia parametru w pliku db2cli.ini:

MapTimeDescribe = 0 | 1 | 2

### Ustawienie domyślne:

Zwracany jest domyślny typ danych SQL dla danych typu TIME: SQL\_TIME w przypadku ODBC, wersja 2.0, lub SQL\_TYPE\_TIME w przypadku ODBC, wersja 3.0.

### Informacja o użyciu:

Aby sterować typem danych SQL zwracanych podczas opisywania kolumn typu TIME i znaczników parametrów, należy ustawić parametr MapTimeDescribe w następujący sposób:

- 0 - aby zwracany był domyślny typ danych SQL: SQL\_TIME w przypadku ODBC, wersja 2.0, lub SQL\_TYPE\_TIME w przypadku ODBC, wersja 3.0
- 1 - aby zwracany był typ danych SQL SQL\_CHAR
- 2 - aby zwracany był typ danych SQL SQL\_WCHAR

Ustawienie parametru MapTimeStampDescribe wpływa wyłącznie na następujące funkcje interfejsu interfejsu DB2 CLI:

- SQLDescribeCol()
- SQLDescribeParam()
- SQLGetDescField()
- SQLGetDescRec()

Wartość tego parametru nie wpływa na funkcje katalogu interfejsu DB2 CLI.

## Parametr konfiguracyjny CLI/ODBC MapTimestampDescribe

### Opis parametru:

Steruje typem danych SQL zwracanych podczas opisywania kolumn typu TIMESTAMP i znaczników parametrów.

### Składnia parametru w pliku db2cli.ini:

MapTimestampDescribe = 0 | 1 | 2



6           **Ustawienie domyślne:**  
6           Zwracany jest domyślny typ danych SQL dla danych typu TIMESTAMP:  
6           SQL\_TIMESTAMP w przypadku ODBC, wersja 2.0, lub  
6           SQL\_TYPE\_TIMESTAMP w przypadku ODBC, wersja 3.0.

6           **Informacja o użyciu:**  
6

6           Aby sterować typem danych SQL zwracanych podczas opisywania kolumn typu  
6           TIMESTAMP i znaczników parametrów, należy ustawić parametr  
6           MapTimestampDescribe w następujący sposób:

- 6           • 0 - aby zwracany był domyślny typ danych SQL: SQL\_TIMESTAMP w przypadku
- 6            ODBC, wersja 2.0, lub SQL\_TYPE\_TIMESTAMP w przypadku ODBC, wersja 3.0
- 6           • 1 - aby zwracany był typ danych SQL SQL\_CHAR
- 6           • 2 - aby zwracany był typ danych SQL SQL\_WCHAR

6           Ustawienie parametru MapTimeStamDescribe wpływa wyłącznie na następujące  
6           funkcje interfejsu DB2 CLI:

- 6           • SQLDescribeCol()
- 6           • SQLDescribeParam()
- 6           • SQLGetDescField()
- 6           • SQLGetDescRec()

6           Wartość tego parametru nie wpływa na funkcje katalogu interfejsu DB2 CLI.

---

## Command Reference

### 6           **db2inidb - komenda inicjująca lustrzaną bazę danych**

6           Nie można używać komendy db2 connect to *baza\_danych* przed wywołaniem  
6           komendy db2inidb *baza\_danych* as mirror.

6           Próba nawiązania połączenia z podzieloną lustrzaną bazą danych przed jej  
6           zainicjowaniem powoduje wykasowanie plików protokołów potrzebnych w późniejszym  
6           czasie do odtworzenia zmian.

6           Po nawiązaniu połączenia baza danych będzie ponownie w stanie, w którym znajdowała  
6           się w chwili zawieszenia. Jeśli w czasie zawieszenia określona baza danych była  
6           oznaczona jako spójna, w programie DB2 UDB przyjmowane jest założenie, że nie ma  
6           potrzeby wykonywania operacji odtwarzania po awarii i następuje wyczyszczenie  
6           protokołów w celu przygotowania ich do użytku w przyszłości. W takiej sytuacji próba  
6           odtworzenia zmian powoduje wygenerowanie błędu SQL4970.

### 6 Aktualizacje kursu Business Intelligence Tutorial

6 **Sprawdź, czy bazy danych DWCTBC i TBC\_MD są zarejestrowane w źródle**  
6 **danych ODBC:**

6 W wersji 8 używana w tym kursie sterująca baza danych TBC\_MD nie musi być  
6 systemowym źródłem danych ODBC. Jednakże docelowa baza danych lub źródłowa  
6 baza danych DWCTBC musi być systemowym źródłem danych ODBC.

### 6 **Otwieranie notatnika Definiuj źródło hurtowni:**

6 Zmieniona została procedura otwierania notatnika Definiuj źródło hurtowni dla  
6 używanego w kursie Tutorial Relational Source.

6 Aby otworzyć notatnik Definiuj źródło hurtowni dla używanego w kursie źródła  
6 Tutorial Relational Source:

- 6 1. W oknie Centrum hurtowni danych kliknij prawym przyciskiem myszy folder  
6 **Źródła hurtowni.**
- 6 2. Kliknij kolejno opcje **Definiuj** —> **ODBC** —> **DB2** —> **Rodzina DB2.**

6 Zostanie otwarty notatnik Definiuj źródło hurtowni.

### 6 **Otwieranie notatnika Definiuj cel hurtowni:**

6 Zmieniona została procedura otwierania notatnika Definiuj cel hurtowni.

6 Aby otworzyć notatnik Definiuj cel hurtowni:

- 6 1. W oknie Centrum hurtowni danych kliknij prawym przyciskiem myszy folder **Cele**  
6 **hurtowni.**
- 6 2. Kliknij kolejno opcje **Definiuj** —> **ODBC** —> **DB2** —> **Rodzina DB2.**

6 Otwarty zostanie notatnik Definiuj cel hurtowni.

### 6 **Ustawianie ograniczenia dla usuwania w plikach protokołów hurtowni** 6 **danych**

6 Rekordy są zapisywane w pliku protokołu, dopóki osiągnięta zostanie określona liczba  
6 rekordów. Domyślne ograniczenie liczby rekordów to 1000 rekordów. Zazwyczaj w  
6 czasie wykonywania każdego zadania w protokole zapisywanych jest od 12 do 15  
6 rekordów. Należy ustawić ograniczenie dla usuwania tak, aby spełnione były  
6 specyficzne wymagania systemu, aktualizując wartość w polu **Opróżnij protokół, gdy**  
6 **łącznie zapisy osiągną poziom** na karcie Serwer na stronie Właściwości hurtowni.

## Obsługa ładowania ze źródła typu CURSOR w Centrum hurtowni danych

Krok ładowania programu DB2 UDB umożliwia obecnie wykorzystanie widoku lub tabeli jako źródła dla kroku, co spowoduje wykonanie instrukcji LOAD FROM CURSOR.

Aby odwzorować kolumny w kreatorze dla ładowania ze źródła typu CURSOR, przełącznik **Odwzoruj kolumny na podstawie pozycji kolumn w pliku wejściowym** musi być zaznaczony.

---

## Narzędzia z graficznym interfejsem użytkownika

### Obsługa modułów dodatkowych w Centrum sterowania

Centrum sterowania zapewnia teraz obsługę folderów niestandardowych. Foldery niestandardowe mogą zawierać wybrane przez użytkownika obiekty systemowe lub bazy danych. Tworzenie modułów dodatkowych Centrum sterowania dla folderu niestandardowego jest nieobsługiwane, ale moduły dodatkowe można tworzyć dla obiektów znajdujących się w folderach niestandardowych. Więcej informacji na temat modułów dodatkowych Centrum sterowania dostępnych jest w temacie Wprowadzenie do modułowej architektury Centrum sterowania.

---

## Komunikaty

### Tematy poświęcone komunikatom w Centrum informacyjnym wersji 8.1.4

Wersja 8.1.4 Centrum informacyjnego DB2 nie zawiera nowych ani zmodyfikowanych tematów poświęconych komunikatom. Nowe i zmienione tematy dotyczące komunikatów można znaleźć w serwisie internetowym firmy IBM:

<http://publib.boulder.ibm.com/infocenter/db2help>

### Komunikat ADM

Komunikat ADM5530E jest niewłaściwie sklasyfikowany jako błąd. Powinien on być sklasyfikowany jako komunikat ostrzegawczy. Komunikat jest protokolowany jako błąd w protokole zdarzeń w systemie Windows i w protokole powiadomień w systemie UNIX. Komunikat ADM5530E należy traktować jako ostrzegawczy.

### Dodatkowe komunikaty SQL

#### SQL20271W

SQL20271W Nazwa na pozycji porządkowej "<liczba>" w instrukcji, o nazwie "<nazwa-kolumny-lub-parametru>" została obciążona.

#### Objaśnienie:

Przynajmniej jedna nazwa w opisanej instrukcji została obciążona. Pierwsza obciążona nazwa identyfikowana jest pozycją porządkową "<liczba>" oraz nazwą "<nazwa-kolumny-lub-parametru>".

5 Podczas opisywania wyników przygotowanego zapytania pozycja porządkowa  
5 liczona jest względem pozycji na liście selekcji kolumn zapytania.

5 Podczas opisywania wyników instrukcji CALL pozycja porządkowa liczona  
5 jest względem parametrów OUT lub INOUT procedury, do której odwołuje się  
5 instrukcja CALL.

5 Podczas opisywania danych wejściowych instrukcji CALL pozycja  
5 porządkowa liczona jest względem parametrów IN lub INOUT procedury, do  
5 której odwołuje się instrukcja CALL.

5 Nazwa kolumny lub nazwa parametru była zbyt długa albo stała się zbyt długa  
5 w wyniku konwersji strony kodowej.

#### **Działanie użytkownika:**

5 W przypadku nazwy kolumny, jeśli dokładna nazwa kolumny ma istotne  
5 znaczenie, należy zmodyfikować tabelę, widok lub pseudonim, nadając  
5 kolumnie krótszą nazwę, lub użyć klienta, w którym strona kodowa nie  
5 powoduje wydłużenia nazwy kolumny poza dopuszczalny limit. W przypadku  
5 nazwy parametru, jeśli dokładna nazwa parametru ma istotne znaczenie, należy  
5 zmodyfikować procedurę, nadając parametrowi krótszą nazwę, albo użyć  
5 klienta, w którym strona kodowa nie powoduje wydłużenia nazwy parametru  
5 poza dopuszczalny limit.

5 `sqlcode: +20271`

5 `sqlstate: 01665` Nazwa kolumny lub parametru została obcięta.

### **Zaktualizowane komunikaty DBI**

#### **DBI1060E Niepoprawna nazwa pakietu <"nazwa-pakietu">**

##### **Objaśnienie:**

5 Wprowadzono nieprawidłową nazwę. Pakiet nie istnieje lub wprowadzona  
5 nazwa jest nieprawidłowa.

##### **Działanie użytkownika:**

5 Sprawdź na nośniku dystrybucyjnym, czy istnieje pakiet o podanej nazwie.  
5 Jeśli tak, sprawdź pisownię tej nazwy. Wszystkie nazwy pakietów powinny być  
5 pisane małymi literami.

#### **DBI1001I**

##### **Składnia:**

```
5 db2icrt [-a TypUwierzytelnienia]  
5 [-p NazwaPortu]  
5 [-s TypInstancji]  
5 [-w DługośćSłowa]  
5 -u IdChroniony NazwaInst
```

##### **Objaśnienie:**

5 Wprowadzono niepoprawny argument komendy **db2icrt**. Poprawne argumenty  
5 dla tej komendy to:

5                   **-h|-?**                   wyświetla informacje o składni.

5                   **-d**                   włącza tryb debugowania.

5                   **-a**                   TypUwierzytelnienia to typ uwierzytelnienia (SERVER,  
5                   CLIENT lub SERVER\_ENCRYPT) instancji.

5                   **-p**                   jest nazwą lub numerem portu używanego przez tę instancję,

5                   **-s**                   TypInstancji jest typem instancji, która ma zostać utworzona  
5                   (wse, ese lub client).

5                   **-u**                   IdChroniony jest nazwą użytkownika, który będzie  
5                   uruchamiać chronione funkcje zdefiniowane przez  
5                   użytkownika (UDF) oraz chronione procedury zapisane w  
5                   bazie. Jeśli zainstalowany jest tylko klient DB2 UDB, ta  
5                   opcja nie jest wymagana.

5                   **-w**                   DługośćSłowa jest to wyrażona w bitach długość słowa  
5                   instancji, która ma zostać utworzona (31, 32 lub 64). Aby  
5                   można było wybrać właściwe ustawienie, musi być  
5                   zainstalowana odpowiednia wersja programu DB2 UDB  
5                   (31-bitowa, 32-bitowa lub 64-bitowa). Domyślna długość  
5                   słowa to najmniejsza długość obsługiwana przez aktualną  
5                   wersję programu DB2 UDB, platformę i typ instancji.

5                   NazwaInst jest nazwą instancji.

#### 5                   **Działanie użytkownika:**

5                   Więcej informacji o komendzie można znaleźć w podręczniku *Instalowanie i*  
5                   *konfigurowanie - suplement*. Wprowadź ponownie komendę podając  
5                   prawidłowe opcje i argumenty.

#### 5                   **DBI1170E Flaga -w akceptuje jako dane wejściowe tylko wartości 31, 32** 5                   **lub 64.**

#### 5                   **Objaśnienie:**

5                   Korzystając z komendy **db2icrt** lub **db2iupdt**, we fladze -w można  
5                   użyć jednego z następujących parametrów: 31, 32 lub 64. Argument  
5                   -w 64 należy określić dla komendy **db2icrt**, tworząc instancję  
5                   64-bitową. Ponadto konstrukcji -w 64 można użyć w komendzie  
5                   **db2iupdt** podczas aktualizowania instancji 31- lub 32-bitowej do  
5                   instancji 64-bitowej. W innych sytuacjach flaga -w nie jest potrzebna.  
5                   Docelowa długość słowa w musi być obsługiwana przez bieżącą  
5                   wersję programu DB2 UDB, platformę i typ instancji.

#### 5                   **Działanie użytkownika:**

5                   Więcej informacji o komendzie można znaleźć w podręczniku  
5                   *Administration Guide: Implementation*. Wprowadź ponownie  
5                   komendę podając prawidłowe opcje i argumenty.

## DBI1956E

### Składnia:

```
db2ilist [-w 31|32|64] [-p] [-a] [nazwa_instancji]
```

### Objaśnienie:

Wprowadzono niepoprawny argument komendy **db2ilist**. Poprawne argumenty dla tej komendy to:

- h** wyświetla informacje o składni.
- w 31|32|64** powoduje wyświetlenie listy instancji 31-, 32- lub 64-bitowych. Opcja -w może być używana razem z opcją -p, a zastępuje ją opcją -a.
- p** wyświetla ścieżkę instalacyjną programu DB2 UDB, z której uruchomiona jest dana instancja. Opcja -p może być używana razem z opcją -a, przy czym opcja -a ją zastępuje.
- a** zwraca wszystkie wymagane informacje, łącznie ze ścieżką instalacyjną DB2 UDB dla danej instancji oraz z odpowiadającą jej długością słowa (32 lub 64 bity).

**Uwaga:** W przypadku programu DB2 w systemie Linux (S/390, zSeries) wyniki dotyczące instancji 32-bitowych odnoszą się w istocie do instancji 31-bitowych.

### **nazwa\_instancji**

zwraca informacje dla wskazanej instancji. Jeśli nie zostanie wskazana żadna instancja, komenda **db2ilist** zwraca informacje dotyczące wszystkich instancji bieżącej wersji programu DB2 UDB.

### Działanie użytkownika:

Wprowadź ponownie komendę w następujący sposób:

```
db2ilist [-w 31|32|64] [-p] [-a] [nazwa_instancji]
```

---

## Query Patroller

### Tworzenie tabel wyjaśnienia przed uruchomieniem generatora danych historycznych dla programu Query Patroller

Przy uruchamianiu generatora danych historycznych dla programu Query Patroller utworzone zostaną tabele wyjaśnienia, o ile nie zostały utworzone wcześniej. Jednak zdecydowanie zalecane jest utworzenie tabel wyjaśnienia przed uruchomieniem generatora danych historycznych. Tworząc tabele wyjaśnienia należy zadbać o to, by znalazły się one w tej samej partycji. Samodzielne utworzenie tabel wyjaśnienia w tej samej partycji poprawia wydajność działania narzędzia wyjaśniającego. To z kolei korzystnie wpływa na wydajność generatora danych historycznych.

## Sprawdzanie plików protokołu programu Query Patroller dla Analizy historycznej

Jeśli kolumna **Explain Run** (Uruchomienie wyjaśniania) w raporcie Query Activity over Time (Historical Analysis) (Częstotliwość zapytań - Analiza historyczna) zawiera status zapytania **Ran unsuccessfully** (Wykonanie niepomyślnie), oznacza to, że dla tego zapytania dane historyczne nie zostały wygenerowane. Z tego powodu zapytanie to nie będzie figurować w żadnych raportach ani wykresach dotyczących analizy historycznej. Zgodnie z dokumentacją wersji 8, aby ustalić przyczyny nieudanego wykonania zapytania, należy przeanalizować zawartość pliku qpuser.log.

Oprócz pliku qpuser.log należy także przejrzeć zawartość pliku qpdiaq.log.

## Dynamiczne aktualizacje klasy zapytań

Po wykonaniu niektórych operacji na klasach zapytań nie jest już wymagane zatrzymanie i zrestartowanie programu Query Patroller w celu uwzględnienia zmian.

W poniższej tabeli zapytanie aktywne to zapytanie ze statusem Uruchomione lub W kolejce.

Tabela 9. Warunki wymagane do uwzględnienia zmian w zapytaniach określonej klasy.

Rodzaj zmiany	Warunki uwzględnienia zmiany
Dodanie, usunięcie lub aktualizacja klasy zapytania.	Jeśli nie ma aktywnych zapytań, zmiany uwzględniane są natychmiast.
Aktualizacja klasy zapytania, w której modyfikowana jest tylko wartość <b>Maksymalna liczba zapytań</b> .	Uwzględniana jest natychmiast, nawet wówczas, gdy istnieją aktywne zapytania.
Aktualizacja klasy zapytania, w której modyfikowana jest tylko wartość <b>Maksymalny koszt wykonania zapytania</b> .	Jeśli istnieją aktywne zapytania, aktualizacja jest uwzględniana, gdy: <ul style="list-style-type: none"><li>• program Query Patroller zostanie zatrzymany i zrestartowany</li><li>• nie ma więcej aktywnych zapytań</li></ul> <b>Uwaga:</b> Jeśli zmiana wartości <b>Maksymalny koszt wykonania zapytania</b> jest w toku, żadne kolejne aktualizacje klasy zapytania nie zostaną uwzględnione, dopóki nie będzie spełniony jeden z dwóch wyżej opisanych warunków.
Dodanie lub usunięcie klasy zapytania.	Jeśli istnieją aktywne zapytania, dodanie lub usunięcie jest uwzględniane, gdy: <ul style="list-style-type: none"><li>• program Query Patroller zostanie zatrzymany i zrestartowany</li><li>• nie ma więcej aktywnych zapytań</li></ul>

## Działanie zagnieżdżonych zapytań

Zagnieżdżone zapytania nie mogą być umieszczane w kolejce. Jeśli nastąpi przekroczenie progu, które zwykle spowodowałoby umieszczenie zapytania w kolejce, zagnieżdżone zapytanie zostanie wykonane natychmiast.

## Nieprawidłowe zamknięcie generatora danych historycznych

Jeśli używany jest generator danych historycznych i jego zamknięcie nastąpi w sposób nieprawidłowy, przy następnej próbie uruchomienia tego generatora zostanie wyświetlony komunikat o błędzie. Poniżej wymieniono przykłady nieprawidłowego zamknięcia generatora danych historycznych:

- nieoczekiwane zatrzymanie programu DB2 UDB
- wywołanie komendy `db2stop force`
- wywołanie komendy `killdb2`

Gdy generator danych historycznych zostanie zatrzymany w sposób nieprawidłowy, przed podjęciem próby ponownego uruchomienia tego generatora konieczne jest wywołanie następującej komendy:

```
qp -d baza_danych generate historical_data stop
```

gdzie *baza\_danych* określa bazę danych, względem której wykonywana jest ta komenda.

## Ograniczenia związane z typem instrukcji SQL

Inaczej niż w poprzednich wersjach, obecnie można umieszczać w kolejce zapytania zawierające następujące instrukcje:

- zapytania zawierające instrukcje statycznego języka SQL ze zmiennymi języka bazowego
- zapytania zawierające funkcję wartości identyfikującej (`IDENTITY_VAL_LOCAL`) lub funkcję wartości sekwencji taką, jak `NEXT VALUE FOR` lub `PREVIOUS VALUE FOR`

---

## Monitor systemu

### Parametr konfiguracyjny menedżera bazy danych `SYSMON_GROUP` zastępuje zmienną rejestru `DB2_SNAPSHOT_NOAUTH`

Użytkownicy należący do grupy menedżerów bazy danych `SYSMON` mają uprawnienie dostępu do danych monitora systemu bazy danych.

Grupa uprawnień `SYSMON` zastępuje zmienną rejestru `DB2_SNAPSHOT_NOAUTH` jako narzędzie umożliwiające uzyskanie dostępu do danych monitora systemu bazy danych użytkownikom, którzy nie mają uprawnień do administrowania systemem ani uprawnień do sterowania systemem. Dostęp do danych monitora systemu można uzyskać przy użyciu funkcji API monitora obrazów stanu, komend procesora `CLP` lub funkcji `SQL` dotyczących tabel.



6 Grupę uprawnień SYSMON można ustawić przy użyciu parametru konfiguracyjnego  
6 menedżera bazy danych SYSMON\_GROUP.

---

## SQL Reference

### 5 Ograniczenia dotyczące języka SQL

5 Maksymalna wartość parametru NPAGES w puli buforów w wersjach 32-bitowych  
5 została rozszerzona do 1 048 576.

---

## XML Extender

### 6 Usunięto ograniczenie wielkości typu UDT XMLVARCHAR

6 Obecnie przed włączeniem bazy danych można określić wielkość zdefiniowanego przez  
6 użytkownika typu XMLVARCHAR. Dotychczas gdy podczas włączania bazy danych  
6 istniał zdefiniowany uprzednio typ XMLVARCHAR, działanie programu XML  
6 Extender kończyło się niepowodzeniem. Aby zmienić wielkość typu XMLVARCHAR  
6 UDT dla włączonej bazy danych, należy wykonać następujące czynności:

- 6 1. Utwórz kopie zapasowe wszystkich danych w bazie danych z włączoną obsługą  
6 programu XML Extender.
- 6 2. Usuń wszystkie tabele kolekcji XML i tabele poboczne kolumn XML.
- 6 3. Wyłącz bazę danych przy użyciu komendy **dxadm disable\_db**.
- 6 4. Utwórz zdefiniowany przez użytkownika typ XMLVARCHAR.
- 6 5. Włącz bazę danych przy użyciu komendy **dxadm enable\_db**.
- 6 6. Odtwórz i ponownie załaduj tabele.

### 6 Nowa zmienna środowiskowa: DB2DXX\_MIN\_TMPFILE\_SIZE

6 Program DB2 XML Extender może umieszczać wielkie dokumenty w plikach  
6 tymczasowych, aby nie zajmować zbyt wielkiego obszaru pamięci podczas  
6 przetwarzania. W systemach o dużej wielkości pamięci fizycznej istnieje możliwość  
6 uniknięcia przenoszenia dokumentów do plików tymczasowych, co pozwala zmniejszyć  
6 liczbę operacji we/wy. Używana przez program XML Extender zmienna środowiskowa  
6 DB2DXX\_MIN\_TMPFILE\_SIZE umożliwia przetwarzanie dokumentów o wielkości  
6 nie przekraczającej podanej wartości przy użyciu buforów pamięci zamiast plików  
6 tymczasowych. Ta zmienna ma zastosowanie wyłącznie na serwerze. Nie ma ona  
6 zastosowania na kliencie. Jeśli w partycji z wieloma węzłami występuje wiele węzłów  
6 fizycznych, zmienna ta może przyjmować różne wartości dla poszczególnych węzłów.  
6 To umożliwi dokładne dostosowanie wartości do ilości pamięci zainstalowanej w  
6 poszczególnych węzłach. Jeśli ta zmienna środowiskowa nie zostanie ustawiona, w  
6 czasie przetwarzania dokumenty o wielkości przekraczającej 128 kB będą  
6 automatycznie umieszczane w plikach tymczasowych, a dokumenty o wielkości  
6 mniejszej niż 128 kB będą umieszczane w pamięci.



---

## Dodatek A. Struktura katalogów na dysku CD-ROM z pakietem poprawek do programu DB2 UDB

### Systemy operacyjne Windows

Pliki na dysku CD-ROM z pakietem poprawek są rozmieszczone w następujący sposób:

*Tabela 10. Pliki systemu Windows*

Pliki	Położenie
Pliki produktów DB2:	x:\db2
Uwagi dotyczące instalowania:	x:\doc\<język>\install.txt
Uwagi dotyczące instalowania (HTML):	x:\doc\<język>\install.htm
Pliki licencji:	x:\db2\license
Uwagi do wydania:	x:\doc\<język>\release.txt
Uwagi do wydania (HTML):	x:\doc\<język>\db2ir\index.htm

### Systemy operacyjne UNIX

Pliki na dysku CD-ROM z pakietem poprawek są rozmieszczone w następujący sposób:

*Tabela 11. Pliki systemu UNIX*

Pliki	Położenie
Pliki produktów DB2:	/cdrom/db2
Uwagi dotyczące instalowania:	/cdrom/doc/<język>/install.txt
Uwagi dotyczące instalowania (HTML):	/cdrom/doc/<język>/install.htm
Pliki licencji:	/cdrom/db2/license
Uwagi do wydania:	/cdrom/doc/<język>/release.txt
Uwagi do wydania (HTML):	/cdrom/doc/<język>/db2ir/index.htm

gdzie:

- x: jest literą dysku CD-ROM (Windows)
- /cdrom jest punktem podłączenia (UNIX)

- <język> oznacza katalog odpowiedni dla danego języka; jest to pięciodzaniowy kod odpowiadający językowi z następującej listy:

*Tabela 12. Nazwy katalogów i odpowiadających im języków*

<b>Katalog</b>	<b>Język</b>
ar_AA	arabski
bg_BG	bułgarski
cs_CZ	czeski
da_DK	duński
de_DE	niemiecki
el_GR	grecki
en_US	angielski
es_ES	hiszpański
fi_FI	fiński
fr_FR	francuski
hr_HR	chorwacki
hu_HU	węgierski
it_IT	włoski
iw_IL	hebrajski
ja_JP	japoński
ko_KR	koreański
nl_NL	holenderski
no_NO	norweski
pl_PL	polski
pt_BR	portugalski (Brazylia)
pt_PT	portugalski
ro_RO	rumuński
ru_RU	rosyjski
sk_SK	słowacki
sl_SI	słoweński
sv_SE	szwedzki
tr_TR	turecki
zh_CN	chiński uproszczony
zh_TW	chiński tradycyjny

**Uwagi:**

1. Nazwy katalogów mogą być pisane wielkimi lub małymi literami, zależnie od używanego systemu operacyjnego.
2. Niektóre z powyższych katalogów mogą nie być dostępne na określonym dysku CD-ROM, ponieważ nie wszystkie dyski instalacyjne zawierają pełen zestaw wersji językowych.



---

## Dodatek B. Kontakt z firmą IBM

W celu skontaktowania się z firmą IBM w Stanach Zjednoczonych zadzwoń pod jeden z następujących numerów:

- 1-800-IBM-SERV (1-800-426-7378) - dział obsługi klienta
- 1-888-426-4343 - informacje o dostępnych usługach
- 1-800-IBM-4YOU (426-4968) - dział marketingu i sprzedaży programu DB2

W celu skontaktowania się z firmą IBM w Kanadzie zadzwoń pod jeden z następujących numerów:

- 1-800-IBM-SERV (1-800-426-7378) - dział obsługi klienta
- 1-800-465-9600 - informacje o dostępnych usługach
- 1-800-IBM-4YOU (1-800-426-4968) - dział marketingu i sprzedaży programu DB2

Krajowe lub regionalne przedstawicielstwo firmy IBM można znaleźć w serwisie WWW o nazwie Directory of Worldwide Contacts pod adresem <http://www.ibm.com/planetwide>

---

### Informacje o produkcie

Informacje dotyczące produktów z rodziny DB2 Universal Database można uzyskać telefonicznie lub w sieci WWW pod adresem <http://www.ibm.com/software/data/db2/udb>

W tym serwisie dostępne są najnowsze informacje dotyczące biblioteki technicznej, zamawiania podręczników, oprogramowania do pobrania, grup dyskusyjnych i pakietów poprawek, a także najświeższe wiadomości i odsyłacze do zasobów WWW.

Mieszkańcy USA, którzy chcą zamawiać produkty lub uzyskać informacje natury ogólnej mogą dzwonić pod następujące numery telefonów:

- 1-800-IBM-CALL (1-800-426-2255).
- 1-800-879-2755 - zamawianie publikacji.

Informacje o możliwościach kontaktu z firmą IBM poza Stanami Zjednoczonymi dostępne są na stronie serwisu IBM Worldwide pod adresem [www.ibm.com/planetwide](http://www.ibm.com/planetwide)





---

## Dodatek C. Uwagi

Produktów, usług lub opcji opisywanych w tym dokumencie firma IBM nie musi oferować we wszystkich krajach. Informacje o produktach i usługach dostępnych w danym kraju można uzyskać od lokalnego przedstawiciela firmy IBM. Jakakolwiek wzmianka na temat produktu, programu lub usługi firmy IBM nie oznacza, że może być zastosowany jedynie ten produkt, ten program lub ta usługa firmy IBM. Zamiast nich można zastosować ich odpowiednik funkcjonalny, pod warunkiem, że nie narusza to praw własności intelektualnej firmy IBM. Jednakże cała odpowiedzialność za ocenę przydatności i sprawdzenie działania produktu, programu lub usługi pochodzących od producenta innego niż IBM spoczywa na użytkowniku.

IBM może posiadać patenty lub złożone wnioski patentowe na towary i usługi, o których mowa w niniejszej publikacji. Używanie tego dokumentu nie daje żadnych praw do tych patentów. Wnioski o przyznanie licencji można zgłaszać na piśmie pod adresem:

IBM Director of Licensing  
IBM Corporation  
North Castle Drive  
Armonk, NY 10504-1785  
U.S.A.

Zapytania dotyczące zestawów znaków dwubajtowych (DBCS) należy kierować do lokalnych działów własności intelektualnej firmy IBM (IBM Intellectual Property Department) lub wysłać je na piśmie na adres:

IBM World Trade Asia Corporation  
Licensing  
2-31 Roppongi 3-chome, Minato-ku  
Tokyo 106, Japan

**Poniższy akapit nie obowiązuje w Wielkiej Brytanii, a także w innych krajach, w których jego treść pozostaje w sprzeczności z przepisami prawa miejscowego:**  
FIRMA INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION DOSTARCZA TĘ PUBLIKACJĘ W TAKIM STANIE, W JAKIM SIĘ ZNAJDUJE "AS IS" BEZ UDZIELANIA JAKICHKOLWIEK GWARANCJI (W TYM TAKŻE RĘKOJMI), WYRAŻNYCH LUB DOMNIEMANYCH, A W SZCZEGÓLNOŚCI DOMNIEMANYCH GWARANCJI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ ORAZ PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU LUB GWARANCJI, ŻE PUBLIKACJA NIE NARUSZA PRAW OSÓB TRZECICH. Ustawodawstwa niektórych krajów nie dopuszczają zastrzeżeń dotyczących gwarancji wyraźnych lub domniemanych w odniesieniu do pewnych transakcji; w takiej sytuacji powyższe zdanie nie ma zastosowania.

Informacje zawarte w niniejszej publikacji mogą zawierać nieścisłości techniczne lub błędy drukarskie. Informacje te są okresowo aktualizowane, a zmiany te zostaną ujęte w kolejnych wydaniach tej publikacji. IBM zastrzega sobie prawo do wprowadzania ulepszeń i/lub zmian w produktach i/lub programach opisanych w tej publikacji w dowolnym czasie, bez wcześniejszego powiadomienia.

Jakiegokolwiek wzmianki na temat stron internetowych nie należących do firmy IBM zostały podane jedynie dla wygody użytkownika i nie oznaczają, że firma IBM w jakikolwiek sposób firmuje te strony. Materiały dostępne na tych stronach nie są częścią materiałów opracowanych dla tego produktu IBM, a użytkownik korzysta z nich na własną odpowiedzialność.

IBM ma prawo do korzystania i rozpowszechniania informacji przysłanych przez użytkownika w dowolny sposób, jaki uzna za właściwy, bez żadnych zobowiązań wobec ich autora.

Licencjodawcy tego programu, którzy chcieliby uzyskać informacje na temat programu w celu: (i) wdrożenia wymiany informacji między niezależnie utworzonymi programami i innymi programami (łącznie z tym opisywanym) oraz (ii) wykorzystywania wymienianych informacji, powinni skontaktować się z:

IBM Canada Limited  
Office of the Lab Director  
8200 Warden Avenue  
Markham, Ontario  
L6G 1C7  
CANADA

Informacje takie mogą być udostępnione, o ile spełnione zostaną odpowiednie warunki, w tym, w niektórych przypadkach, uiszczenie odpowiedniej opłaty.

Licencjonowany program opisany w tym dokumencie oraz wszystkie inne licencjonowane materiały dostępne dla tego programu są dostarczane przez IBM na warunkach określonych w Umowie IBM z Klientem, Międzynarodowej Umowie Licencyjnej IBM na Program lub w innych podobnych umowach zawartych między IBM i użytkownikami.

Wszelkie dane dotyczące wydajności zostały zebrane w kontrolowanym środowisku. W związku z tym rezultaty uzyskane w innych środowiskach operacyjnych mogą się znacząco różnić. Niektóre pomiary mogły być dokonywane na systemach będących w fazie rozwoju i nie ma gwarancji, że pomiary te wykonane na ogólnie dostępnych systemach dadzą takie same wyniki. Niektóre z pomiarów mogły być estymowane przez ekstrapolację. Rzeczywiste wyniki mogą być inne. Użytkownicy powinni w własnym zakresie sprawdzić odpowiednie dane dla ich środowiska.

Informacje dotyczące produktów innych firm zostały uzyskane od dostawców tych produktów z opublikowanych przez nich zapowiedzi lub innych powszechnie

dostępnych źródeł. Firma IBM nie testowała tych produktów i nie może potwierdzić dokładności pomiarów wydajności, kompatybilności ani żadnych innych danych związanych z tymi produktami. Pytania dotyczące możliwości produktów innych firm należy kierować do dostawców tych produktów.

Jakiegokolwiek wzmianki na temat kierunków rozwoju firmy IBM mogą ulec zmianie lub anulowaniu bez uprzedzenia i dotyczą jedynie ogólnych celów i założeń.

Publikacja ta może zawierać przykładowe dane i raporty używane w codziennej działalności biznesowej. W celu kompleksowego zilustrowania tej działalności podane przykłady zawierają nazwy osób, firm i ich produktów. Wszystkie te nazwiska/nazwy są fikcyjne i jakakolwiek ich zbieżność z prawdziwymi nazwiskami/nazwami jest całkowicie przypadkowa.

#### LICENCJA NA PRAWA AUTORSKIE:

Niniejsza publikacja może zawierać przykładowe aplikacje w kodzie źródłowym, ilustrujące techniki programowania w różnych systemach operacyjnych. Użytkownik może kopiować, modyfikować i rozpowszechniać te programy przykładowe w dowolnej formie bez uiszczania opłat, w celu rozbudowy, użytkowania, handlowym lub w celu rozpowszechniania aplikacji zgodnych z aplikacyjnym interfejsem programowym dla tego systemu operacyjnego, dla którego napisane były programy przykładowe. Programy przykładowe nie zostały gruntownie przetestowane. Firma IBM nie może zatem gwarantować lub sugerować niezawodności, użyteczności i funkcjonalności tych programów.

Każda kopia lub dowolna część programów przykładowych, albo też dowolna praca pochodna, musi zawierać poniższą informację o prawach autorskich:

© (nazwa\_firmy\_użytkownika) (rok). Części niniejszego kodu pochodzą z programów przykładowych firmy IBM Corp. © Copyright IBM Corp. *\_rok\_lub\_lata\_*. Wszelkie prawa zastrzeżone.

---

## Znaki towarowe

Następujące nazwy są znakami towarowymi firmy International Business Machines Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach i zostały użyte w co najmniej jednym dokumencie z biblioteki DB2:

ACF/VTAM	iSeriesLAN Distance
AISPO	MVS
AIX	MVS/ESA
AIXwindows	MVS/XA
AnyNet	Net.Data
APPN	NetView
AS/400	OS/390
BookManager	OS/400
C Set++	PowerPC
C/370	pSeries
CICS	QBIC
Database 2	QMF
DataHub	RACF
DataJoiner	RISC System/6000
DataPropagator	RS/6000
DataRefresher	S/370
DB2	SP
DB2 Connect	SQL/400
DB2 Extenders	SQL/DS
DB2 OLAP Server	System/370
DB2 Information Integrator	System/390
DB2 Query Patroller	SystemView
DB2 Universal Database	Tivoli
Distributed Relational Database Architecture	VisualAge
DRDA	VM/ESA
eServer	VSE/ESA
Extended Services	VTAM
FFST	WebExplorer
First Failure Support Technology	WebSphere
IBM	WIN-OS/2
IMS	z/OS
IMS/ESA	zSeries

Poniższe nazwy są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi innych firm i zostały użyte w co najmniej jednym dokumencie z biblioteki DB2:

Microsoft, Windows, Windows NT oraz logo Windows są znakami towarowymi firmy Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.

Intel i Pentium są znakami towarowymi firmy Intel Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.

Java i wszystkie znaki towarowe związane z językiem Java są znakami towarowymi firmy Sun Microsystems, Inc. w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.

UNIX jest zastrzeżonym znakiem towarowym The Open Group w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

Inne nazwy firm, produktów i usług mogą być znakami towarowymi lub znakami usług innych firm.





**IBM**